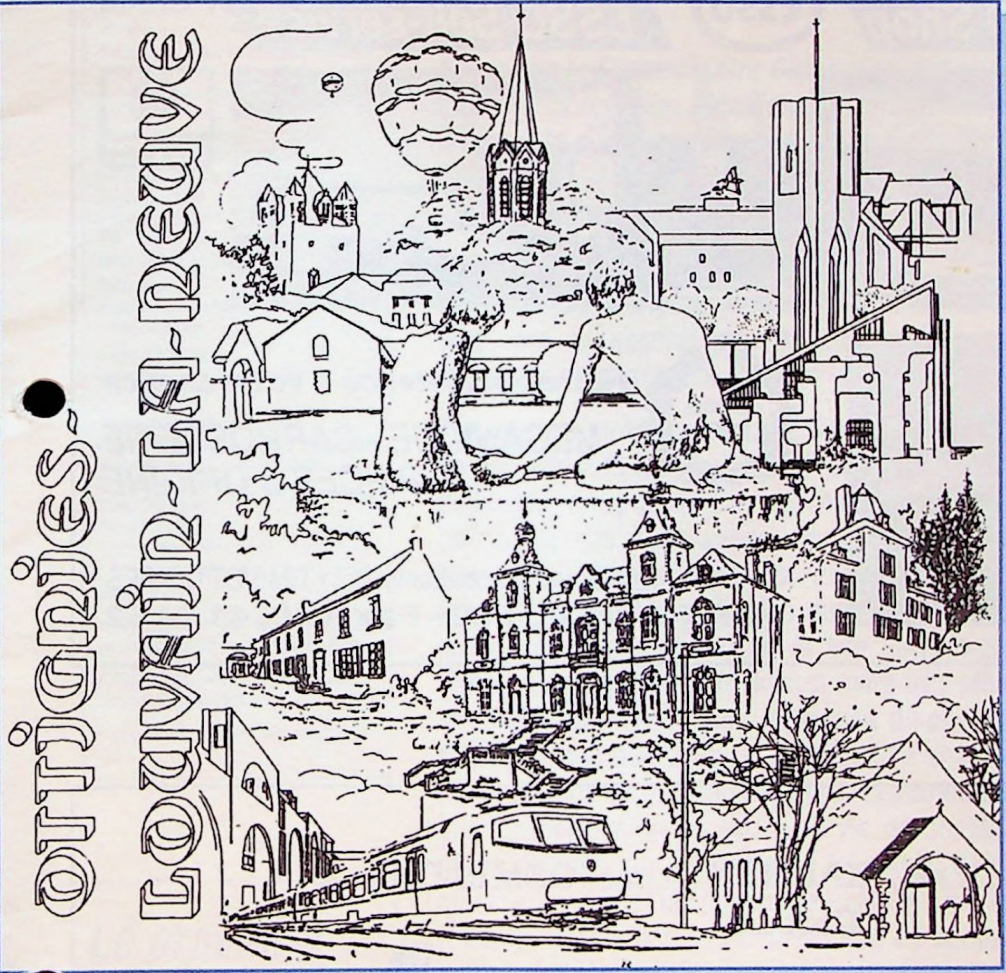




BULLETIN COMMUNAL

n°68



C. LUCAS

VILLE UNIVERSITAIRE JUMEEE AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE) ET VESZPREM (HONGRIE)

L'ÉCHEVIN DE L'URBANISME ET DES FINANCES, JACQUES LEGA,
REMET LES PRIX AUX LAUREATS DE LA CAMPAGNE FLOREALE



RÉCEPTION DES CORPS CONSTITUÉS - 31 JANVIER 94
LE COLLEGE PRÉSENTE SES VCEUX MALCAME
ANDRÉ ÉVOQUE - 1 AVENUE EUROPÉEN

Dans ce numéro...

Le mot du Bourgmestre	3
La vie dans la cité	4 à 10
Magazine	11 à 17
Bon à savoir	18 à 20
C.P.A.S.	21
Place aux jeunes	22 à 23
Forum des lecteurs	24 à 25
La tribune des élus	26 à 27

Bal du Bourgmestre
le 19 mars à 21 heures
aux Coquerées



MADAME GALBAN, ÉCHEVIN DES SPORTS ET DE LA
JEUNESSE, EN COMPAGNIE DE ROGER LABOUREUR, LORS
DE LA REMISE DES TROPHÉES ET MÉRITES SPORTIFS



Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

ESSO Shop

ESSO

ESSO Self-service

V-A-G



Notre compétence à votre service

**MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE**

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES

Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52

WAVRE 9 kms **KARMAN** 9 kms **GEMBLoux**
Corbais



87 à 97 Grand'Route (N4) • 1435 CORBAIS

Show room : 010/65.76.22 • Ateliers : 010/65.80.29 • Fax : 010/65.76.61

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Le dimanche de 10 h à 18 h.
Fermé le mardi et les jours fériés.



**BULLETIN
COMMUNAL
N° 68
MARS 1994**

Bimestriel distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Coordination rédactionnelle, maquette et illustrations :
Information - Participation
Bernard Theys
Danielle Verdoot
Tél. : (010) 43 78 60
Fax : (010) 43 78 44

Rédaction :
Avenue des Combattants 40
1340 Ottignies

Régie publicitaire :
Imprimerie J. Dieu-Brichart
Tél. : (010) 41 50 24

Réalisation technique :
Photocomposition N. Dieu-Blondiau
et imprimerie J. Dieu-Brichart
Chaussée de la Croix 47
1340 Ottignies
Tel. 41 50 24

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète.
- Reproduction des annonces commerciales interdites.
- Imprimé sur papier recyclé.

**Le prochain
bulletin
communal
paraîtra
fin mai; textes
et illustrations
sont à rentrer
à la Rédaction
pour
le 15 avril
au plus tard..
Merci.**

Le mot du Bourgmestre

Du changement à la police

Monsieur le Commissaire Claux s'en est allé, admis à la retraite. Monsieur le Commissaire Casterman a repris le commandement à dater du 1^{er} février dernier.



Merci au premier pour plus de 30 ans au service de notre ville et de ses habitants. Bon vent au second pour la lourde tâche qui lui incombe dorénavant, mais à laquelle il s'est préparé en étant le second du premier. Vous me suivez ?

Par ailleurs, notre corps de police qui avait subi ces dernières années une décrue de ses effectifs à la suite de décès et de départs, se reconstitue en accueillant en deux ans, dix policiers supplémentaires. Cette augmentation du nombre d'agents de police, que nous avons voulue, nous permet d'élargir les plages horaires au cours desquelles la police est "joignable" : jusqu'à 20 heures tous les jours, y compris le samedi. De plus, des patrouilles en soirée et nocturnes –notamment les week-ends, notamment sur le site universitaire– sont dorénavant programmées. Sans oublier le rôle plus discret mais très efficace de notre brigade judiciaire et de la cellule "jeunesse". Ces nouvelles dispositions ont pour but non seulement de sécuriser nos habitants (les agressions sont relativement rares sur notre territoire) mais surtout de prévenir les actes délictueux et la petite délinquance et de garantir à notre population un cadre de vie de qualité (lutte contre le bruit, les stationnements illicites sur les trottoirs, les excès de vitesse, etc ...). Très proches de chacun d'entre nous, les agents de quartier sont les plus qualifiés pour remplir ces différentes missions; ils entendent être de véritables "gardiens de la paix". Aidons-les dans leurs tâches en agissant en citoyens responsables, respectueux de la vie en société. N'hésitons pas à faire appel à eux quand la nécessité ou l'urgence s'en font sentir. Ensemble, nous conforterons le "bien-vivre" à Ottignies Louvain-la-Neuve.

Valmy Féaux
Bourgmestre

*Le bal du Bourgmestre,
dont les bénéfices sont intégralement distribués à des associations
s'occupant des plus démunis d'entre nous,
aura lieu le 19 mars à 21 heures aux Coquerées.
Venez nombreux ! Faites acte de solidarité.*

Prochains conseils communaux : 22 mars - 26 avril - 31 mai - 28 juin



La vie dans la cité

Les Ottintois a l'honneur



C'est le 1^{er} février qu'a eu lieu la passation du commandement de notre police communale entre le Commissaire **Robert Claux** et le Commissaire **Serge Casterman**.

Robert Claux a travaillé chez nous durant 30 ans, mais sa carrière de policier a commencé en 1956. Nommé auxiliaire du Procureur du Roi en 1983 et Président du Cercle des Commissaires de Police du Brabant Wallon, il a joué un rôle moteur dans une police en pleine mutation. C'est un homme qui ne connaît pas la rancune et un cruciverbiste averti qui nous quitte officiellement,



mais nous comptons bien le revoir fréquemment dans nos bureaux pour écouter sa dernière blague... Merci et à bientôt, Commissaire.

Serge Casterman, né en 1949, a deux grands garçons. Entré à la police d'Ottignies en 1974, il est titulaire d'une licence en criminologie. Participant actif d'un club de jogging dont il est secrétaire, il bénéficie d'une excellente mémoire, bien qu'un peu distrait... Sa phrase fétiche : "à moins le quart, je serai là".

Bon boulot, Commissaire.

Un CD Ottintois...

Notre concitoyen **Guy Van Waas** de Limelette a enregistré un disque de musique espagnole du début du 19^{ème} siècle, à la tête de l'ensemble "Concert Köln". Le Concert Köln a été sacré "Diapason d'or" en 1993. Un musicien de la Communauté Française, Ottintois, dirigeant un ensemble aussi prestigieux n'est pas chose courante.

101 ans ! ...



Dimanche 16 janvier, Madame **Henriette Rooks**, entourée de ses amis et des membres du Collège Echevinal, a fêté ses 101 ans !

Le Bourgmestre a rappelé qu'elle était pour nous tous un exemple de jeunesse et de vivacité; il lui a remis deux cadeaux : une coupe de fruits offerte par LL Majestés le Roi et la Reine et un plateau, oeuvre du céramiste Dumont de Céroux, offert par le Collège.

Jeunesse et vivacité sont en effet deux vertus pratiquées par Madame Rooks, qui, avant de réciter -parfois de mémoire- quelques poèmes en français et en wallon a précisé, l'air malicieux, qu'elle n'avait pas du tout l'intention de devenir pensionnaire d'une maison de retraite... Souhaitons-lui de vivre encore longtemps parmi les jeunes de Louvain-la-Neuve, où elle a élu domicile depuis quelques années.

Voici un poème, récemment paru dans "LLN, Ville du dialogue" chez "Actuel" :

Matin, Midi, Soir

Je l'avais vue aller par le bois solitaire
Comme un Jeune Destin.
Et son enfance était dans cette paix austère
Fraîche comme un matin
Je l'ai vue avancer : elle allait en Cocagne...
Le temps avait grandi,
Elle aussi ! Sa jeunesse était dans la campagne.
Claire comme un midi
Mais la dernière fois, devenue enfin femme
Elle était le Devoir.
Elle riait encor, mais on sentait son âme
Fervente comme un soir

Henriette de Cérux Rooks

Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



Peintures
Papiers-peints



Revêtements de sol
Tentures - Rideaux



Avenue des Combattants, 56
1340 Ottignies

A votre service
de 7h30 à 18h30
Le samedi de 7h30 à 12h45

(010) 41.49.66



**TRAITEUR
COLLARD** sprl

*Tous plats préparés chauds et froids
Organise vos réceptions et toutes cérémonies
Mariage - communion - Banquet - Buffet froid*

Chaussée de la Croix, 92 • 1340 Ottignies-LLN
Tél + Fax (010) 41 78 39



Le Prix Spaelant

Isabelle Parmentier est à l'honneur. Elle est en effet lauréate du dernier prix Spaelant, organisé par la Province, qui récompense tous les deux ans un travail original et inédit prouvant une connaissance du folklore, des arts populaires ou de l'histoire économique et sociale d'une commune de la Région.

Dans ce cas précis, il s'agissait d'une étude sur la pollution à Nivelles au 18ème siècle.

Isabelle, 22 ans, récompensée en décembre dernier, est licenciée de l'UCL, et travaille au Burundi comme coopérante. Un grand coup de chapeau !

Violoncelle néo-louvaniste distingué

Lors du 29ème concours national de musique organisé par le Crédit Communal en novembre 1993 à Anvers, Mademoiselle **Katrina Crichton** de Louvain-la-Neuve, 1er prix de violoncelle, a reçu une distinction.

La remise des prix a eu lieu au cours d'un concert, le 28 janvier dernier, au Centre Culturel d'Ottignies. Bravo à la lauréate.

Sur les champs de courses...

Au début du mois de février, chevauchant "Frise", et avec quelle maîtrise, **G. Nollet** qui arborait les couleurs ottintoises, a obtenu le premier prix à Sterrebeek. Applaudissons des quatre sabots !

...Comme dans les airs...

En colombophilie, au Stade d'Anderlecht, **Jean Morenville** de Limelette a reçu le prix d'honneur de la Ville d'Ottignies-LLN en février dernier, à l'occasion de la Journée Provinciale de la Royale Fédération colombophile Belge. Le prix était remis au lauréat du Concours National de Bourges 1993, au profit du Fonds Social de l'Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre.

Réception des Corps Constitutés

Lors de la réception annuelle des Corps Constitués du 21 janvier dernier, Madame **Anne André**, 1er échevin, remplaçant le Bourgmestre retenu au Parlement, a remis, au nom de la Ville, les médailles suivantes aux membres du personnel, cités à l'honneur :

- La Croix Civique au Commissaire **Robert Claux**.

- La Médaille Civique de 1ère Classe au Secrétaire Communal, Monsieur **André Obsoemer**; à Madame **Christiane Tournay-Hennaut**, Secrétaire d'Administration et à Monsieur **Joseph Desmet**, Rédacteur.

- La Médaille Civique de 3ème Classe à Messieurs **Jean Aldelhof**, **Marcel Carlier** et **Willy Lanneau**.

LES ASSURANCES
MATHOT

TOUTES ASSURANCES ET PRETS EN TOUS RANGS
PLACEMENTS

FINANCEMENTS
PRETS PERSONNELS

Rue du Monument 16-46
1340 OTTIGNIES

Tél. (010) 41 52 63
Fax (010) 41 72 65





MATÉRIAUX

Tout pour la construction !

BETON • BITUMES • BOIS • BRIQUES • CARRELAGES • CHEMINEES
ETERNIT • FER • GRES • ISOLATIONS • OUTILLAGES • PLAFONNAGES
PVC • TUILES • VETEMENTS • VRACS • AMENAGEMENT DE JARDIN

VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM

*Vous y découvrirez plus de 1000 références de carrelages,
plus de 1000 références de briques,
ainsi que plus de 60 références de tuiles.*

Chaussée de Namur 150
1300 Wavre
Tél. (010) 45 00 81
Fax (010) 45 27 75

Rue Saint-Germain 106-108
1410 Waterloo
Tél. (02) 354 73 91
Fax (02) 351 03 08



SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE MICHEL RATHÉ S.A.

POURQUOI nous faire confiance ? PARCE QUE

- Chaque nouveau dossier est consciencieusement expertisé par Michel Rathé, Géomètre-Expert-Immobilier diplômé et assermenté.
- Notre équipe de six personnes est dynamique, compétente, efficace et serviable.
- Notre système informatique diffuse "nos offres" très vite et très loin.
- Nous aimons notre métier et sommes heureux de le pratiquer honnêtement depuis 20 ans.

"LE PROFESSIONNEL"
DU BRABANT WALLON

"LA RESERVE" 2 • 1300 WAVRE

OIO·226959

Campagne Florale 1993



Bravo à tous ceux qui ont participé à la campagne florale 93 !

C'est le 14 janvier 1994 que Monsieur *Jacques Lega*, Echevin de l'environnement a remis les prix de la Campagne Florale 1993 aux nombreux lauréats qu'il a félicités pour leur contribution à l'embellissement de notre Ville.

Voici les résultats et le classement :

Résultats catégorie "Jardins"

1. <i>Louis Daniel</i>	92,70 %
2. <i>Carette Jeanine</i>	91,40 %
3. <i>Muller Henri</i>	84,20 %
4. <i>Morlot Hervé</i>	82,70 %
5. <i>Lengrand Paul</i>	81,60 %
6. <i>Lambot J.-P.</i>	80,40 %

7. <i>Duquenne Suzanne</i>	78,80 %
8. <i>Salmon Thierry</i>	78,80 %
9. <i>Demasy J.-M.</i>	77,80 %
10. <i>Lizin René</i>	77,40 %
11. <i>Dewigne Claude</i>	76,70 %
12. <i>Simonart Gilbert</i>	75,80 %
13. <i>Massart J.-L.</i>	74,80 %
14. <i>Dujardin J.-P.</i>	74,50 %
15. <i>Mac Carthy Annick</i>	74,20 %

Résultats catégorie "Façades"

1. <i>Martin Mariette</i>	81,00 %
2. <i>Leger André</i>	80,40 %
3. <i>Francet Nelly</i>	80,20 %
4. <i>Piquartd Raymond</i>	80,00 %
5. <i>Ratzborg Christine</i>	76,70 %

Trophées et Mérites Sportifs



Six Lauréats du prix du Bourgmestre (André Baudot était absent...)

Le lundi 24 janvier 1994, au Complexe Sportif de Blocry, Madame *Annie Galban*, Echevin des Sports et de la Jeunesse, et Monsieur *Guy de Thomaz*, Président de la Commission des Sports, ont remis les trophées et mérites sportifs dont la liste suit. *Roger Laboureur*, figure sportive de la RTBF, la chanteuse *Morgane*, *Roger Monseur*, *Serge Takac* et *Pascal Demuylder* ont rehaussé de leur présence cette cérémonie en l'honneur de nos sportifs.

Ont reçu le prix du Bourgmestre, pour récompenser au moins 20 ans de bénévolat au sein d'un club sportif de la Ville :

Messieurs :

Jean Demeester (Balle Pelote)
André Beaudot (Judo Club)
Emile Bulfin (CS Dyle)
Gino Marcon (Pétanque Club Blanc-Ry)
Joseph Roobrouck (Vélo-Club Ottignies)
André Verdoot (Royal Ottignies Stimont Vétérans)

Le prix de l'Echevin des Sports et de la Jeunesse qui récompense la sociabilité et la sportivité d'un jeune de moins de 18 ans a été attribué à *Sophie Van Calbergh* (Basket).

Le prix de la Presse, décerné par les journalistes, est allé au volleyeur *Pascal Delfosse*.

Les mérites sportifs ont été remis à l'équipe masculine du CS Dyle et au Volley Ball Ottignois - 3ème équipe.

Enfin : le trophée sportif a été attribué à *Céline Delens* de la Sauterelle et deux accessits ont été remis à *Valérie Maes* du CS Dyle et *Raymond Gérard* des Promeneurs d'Ottignies.

Madame l'Echevin rappelle que la dernière édition du Répertoire des Sports de la Ville est sorti de presse.. Il est disponible au Service Information - avenue des Combattants, 40, contre la somme de 100 francs. Vous y trouverez l'ensemble des activités sportives développées au sein de notre Ville.

Je connais ma Ville

Merci à tous ceux qui ont participé à notre concours de décembre. Ils ont démontré qu'ils connaissent bien leur Ville... Voici donc les réponses aux questions ainsi que le classement des gagnants. Notons





que la question subsidiaire servait *uniquement* à départager les ex-aequo et non pas à augmenter ou diminuer les points des participants, comme ont pu l'interpréter certains à tort...

Les gagnants seront avisés du prix-surprise par lettre personnelle et nous en reparlerons.

Encore bravo à tous !

Réponses :

Question 1 : A7, B1, C9, D10, E3, F8, G4, H6, I5, J2

Question 2 : 4 trains et 2 bus

Question 3 : 7 Communes : Wavre, Chaumont-Gistoux, Mont-St-Guibert, Court-St-Etienne, Rixensart, Genappe, Lasne

Question 4 : 13 Conseillers Communaux Hommes et 12 Femmes, 8 Conseillers CPAS Hommes et 3 Femmes

Question 5 : De 20 à 25 % et 30 à 35 %

Question 6 : FOHC : Handball féminin, Moto vitesse pure

Question 7 : Génistroit, 11 maisons

Question 8 : Chapelle du Stimont, Eglise St François LLN, Eglise St Pie X, Clinique St-Pierre, C.C.A.O., Musée LLN, Séminaire Diocésain de Limelette, ...

Question 9 : 8; église de Mousty, St François et Pie X.

Question 10 : Michel Lambert : Une vie d'oiseau; Pierre Bartholomé; André Hancré; Balle Pelote; Marcel Ancion; André Jument.

Question 11 : Jean-Marc Aubert : L'encombré

Linda Iê : Les évangiles du crime
Question 12 : 20 avril 1944; 6 octobre 1895; 2 février 1971; 24 avril 1982

Question 13 : 1976

Question subsidiaire : pas de réponse exacte ...

Classement des 10 premiers

Willy Daout - Michel Gérard - Willy Masson - Céline Gillard - Josiane Pétrisse - Luc Van Calbergh - Roger Roloffe - Marcel Etienne - Bernadette Bouvy - Christian Dausort



BP

NOUS RECHAUFFONS LA VIE.

SPRL **FARGEAT-DUMOULIN**

Avenue Lambermont 8 • OTTIGNIES LLN
Tél. 010/41 33 24 - 41 70 27

PRODUITS PETROLIERS - MAZOUT

En bref...

Un Noël sombre

Quelques dizaines de maisons du quartier Jurdant ont vécu un réveillon de Noël peu enviable : l'électricité s'est mise subitement en surtension et l'on a dû déplorer un gâchis important dans le matériel ménager, hi-fi, électronique,... pour plus de 150.000 francs en moyenne par habitation, selon un riverain. La cause ? Un branchement inadéquat à la cabine électrique desservant le quartier : du 380 volts a été injecté durant un court moment dans le réseau 220, ce qui fut fatal aux équipements ménagers ...

Les procédures, toujours difficiles, sont cependant en cours ...

Lutte contre le bruit

Extraits du règlement de police du 20 juin 1978, et du 20 février 1990.

Article 2 : "Il est interdit de faire usage de tondeuses à gazon, de motobêches, tronçonneuses et autres engins à moteur, destinés au jardinage, dans les zones d'habitat, entre 20 h et 9 H, ainsi que les dimanches et jours fériés.

L'article 1 précise les sanctions; l'article 3 précise les modalités concernant la combustion des moteurs.

Des habitants ont demandé de rappeler ce règlement de police, lors des assemblées publiques de novembre 1993.

Louvain-la-Neuve à la télé

"R.G., les renseignements généraux", avec *Victor Lanoux*, a tourné en novembre passé un épisode de la série à Louvain-la-Neuve, épisode intitulé

"Week-end chez les Belges", sous la direction de *Teff Erhal*. Surveillez votre programme télé : fin de ce mois ou début avril...



MAISON SADRAEE

CHEZ NOUS AUSSI VOUS TROUVEREZ VOTRE TAPIS D'ORIENT À VOTRE PRIX

avec le même accueil et le même sérieux qui font notre réputation

**RUE DU PONT DU CHRIST 12
B - 1300 WAVRE
TÉL. (010) 22 22 22
FAX (010) 24 20 94**

Du côté des Aînés

Vous le savez par les échos que nous en donnons dans ces colonnes, la sous-commission sociale des aînés est très active : c'est très régulièrement que ceux du 3ème âge, tous horizons politiques confondus, se réunissent et débattent de sujets les concernant.

Ils prennent ensuite les contacts adéquats et font avancer les dossiers. En ce début d'année, c'est la sécurité aux abords du

Douaire et à l'entrée du Mestdagh qui était à l'ordre du jour. Tout est mené bon train, en collaboration avec le service des travaux de la Ville et les commerçants ou entreprises concernés, comme il y a peu avec le CPAS.

Si vous désirez participer au groupe de travail des Aînés, téléphonez à *Gaston Benoît* au 415009.

A Masaya

En décembre dernier, la Coordination de Coopération Européenne qui collabore avec la Communauté Européenne à Masaya pour l'adduction d'eau et la construction de maisons, s'est réunie au Nicaragua afin de faire le bilan de l'opération au stade actuel. Notre ville y était repré-

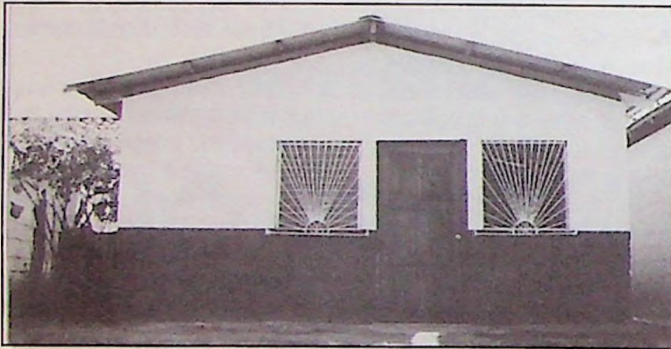
sentée par *B. Theys*.

Conditions de vie "à la dure" mais voyage et séjour instructifs; les rencontres entre les responsables nicaraguéens et européens des 4 Villes (Nijmegen, Dietzenbach, Leicester et Ottignies-LLN) et les ONG travaillant sur le terrain furent très constructives.



gations seront présentes pour expliquer à notre population et à la presse les différentes phases de travail déjà exécutées sur place et les projets futurs : électrification et évacuation des eaux usées. Toute l'information à ce propos paraîtra dans la presse

quotidienne et sur TV Com. Rappelons que c'est à l'unanimité du Conseil Communal que fut voté l'an passé et en 1992, notre contribution à ce projet de développement local dans le Tiers-Monde.



Consultation populaire :

Encore un nouveau moyen de donner votre avis

Depuis le 23 novembre 1993, le Conseil Communal de la Ville a voté un règlement relatif à la consultation populaire, approuvé le 23 décembre par la tutelle.

Règlement communal sur la consultation populaire.

Article 1er.-

Le Conseil communal peut décider d'organiser une consultation populaire sur les matières portant sur des sujets d'in-

térêt communal d'ordre général et relevant de la compétence de l'autorité communale, à l'exclusion des matières relatives aux comptes, aux budgets, aux taxes et de celles portant sur des questions personnelles.

Aucune proposition de consultation ne peut aller à l'encontre des droits et libertés reconnus par la Constitution ou par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et du citoyen.

Article 2.-

La consultation populaire est organisée soit à la demande d'une majorité des membres du Conseil communal, soit à la demande de 10 % des habitants domiciliés à Ottignies-Louvain-La-Neuve depuis au moins un an, et âgés d'au moins 16 ans, sans distinction de nationalité, et dont l'ensemble constitue le corps consultatif.

Article 3.-

La participation au vote est facultative.

Dédié à Claude Rahir

Tu lances ta peinture aux quatre vents,
Comme la voilure d'un bateau.
Tu habilles d'espérance
La laideur du béton.
Tu dessines l'arc-en-ciel
Puis, tu gravis le soleil.
Du haut des nouvelles cathédrales,
Entouré de "poussière d'étoiles",
Tu admires ton empire
Les clameurs de la ville
se sont endormies,
Il ne reste que l'amour,

Que tu contes à la Lune.
Revenu sur terre, parmi les humains,
Tu crées des fontaines
Avec des cailloux, venus de nulle part
quand l'eau jaillira, "source de vie",
Pour un bref instant...
Tu te prendras pour Dieu
Celui venu d'ailleurs !
Peu importe,
Tu es heureux !

Liliane Toussaint

EXPO CARRELAGES

Avenue des Combattants, 81 • 1340 OTTIGNIES

25 ans d'expérience

GRAND

LLN

OTTIGNIES

vente avec ou sans pose

CHOIX

010/415.415

Article 4.-

Le Conseil communal peut décider d'organiser une consultation populaire des habitants d'un quartier ou d'une partie de la Ville.

Article 5.-

La demande de consultation introduite par les habitants doit être adressée au Bourgmestre par lettre recommandée. Elle doit contenir sous peine de nullité, l'identité précise, le domicile, la signature des habitants demandant la consultation et l'objet de la question à poser.

Le Bourgmestre est tenu de porter la demande à l'ordre du jour de la prochaine séance du Conseil communal, pour autant que la demande soit parvenue 20 jours au moins avant la séance.

Article 6.-

Les questions soumises à consultation doivent être formulées de manière telle qu'il puisse y être répondu uniquement par oui ou par non.

Lorsque la consultation est demandée

par les habitants, le Conseil communal peut adapter la forme de la question, notamment pour la rendre conforme aux exigences contenues à l'alinéa précédent. Il peut ajouter toutes questions supplémentaires qu'il juge opportunes.

Article 7.-

Les questions posées ou les propositions qui sont de nature à engager des dépenses doivent être accompagnées de proposition précisant le mode de financement et de prise en charge.

Article 8.-

La consultation doit être organisée par le Collège Echevinal dans les nonante jours suivant le jour où la délibération du Conseil communal décidant d'y procéder est devenue définitive.

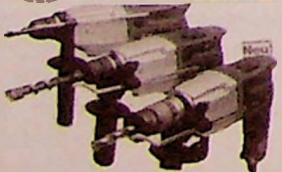
Article 9.-

La convocation se fait par avis publié dans le bulletin communal et dans la presse ainsi que par affichage public. La convocation reprend in extenso le texte soumis à consultation et les lieux de vote.

Par ailleurs, l'annonce de cette consultation peut aussi être faite par voie audiovisuelle.

Article 10.-

En même temps qu'il décide de procéder à la consultation et qu'il arrête le texte définitif de la question à poser, le Conseil désigne les membres de la commission de consultation qui sera chargée de surveiller la régularité des opérations de vote.



SERRURERIE MELAIN

de bâtiment
et de style
Quincaillerie
Outillage général



Rue des 2 Ponts, 19 - 1340 Ottignies - 010/41.41.61



ESPACE
MODE

La Boutique d'Oxygène

DOUAIRE
OTTIGNIES

(010) 41 29 94

On s'y promène...

VETEMENTS

Dame • Homme • Junior
Esprit - oxbow - Donovan
c17 - Lee...

MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia
Natan - Cardin

ACCESSOIRES
MODES &
CADEAUX

Cette commission présidée par le Bourgmestre est composée d'autant de conseillers communaux qu'il y a de groupes représentés au Conseil et de 5 habitants tirés au sort parmi la liste des habitants remplissant les conditions pour participer à la consultation.

Article 11.-

Une même consultation peut porter sur plusieurs questions.

Deux consultations portant sur une même question ou sur un même objet, ne peuvent être organisées que si un délai de deux ans sépare la première consultation de la seconde. Le Conseil communal apprécie si la demande est identique à l'objet d'une consultation antérieure.

Article 12.-

Le Conseil peut limiter la demande de consultation aux questions qui n'ont pas été soumises précédemment au vote lorsque celles-ci peuvent être aisément dissociées de celles qui ont justifié une précédente consultation.

Article 13.-

Le résultat de la consultation est communiqué au Conseil communal et fait l'objet d'une large publicité dans la presse écrite et audio-visuelle.

Le Conseil communal émettra un avis motivé lors de sa séance suivante.

Article 14.-

Le présent règlement sera publié dans l'organe d'information communal et remis à toute personne qui en fera la demande.

Article 15.-

Aucune consultation populaire ne peut être organisée dans les six mois précédant les élections communales.

Article 16.-

Les procédures de participation organisées par le présent règlement font l'objet d'une expérience de deux ans au terme desquels le Conseil communal procédera à une évaluation.

C'est un pas de plus dans la direction d'une démocratie issue des citoyens, qui pourront ainsi interpeller la population sur un sujet qui les préoccupe, par l'intermédiaire de leurs élus et selon les règles définies dans ces articles du "règlement communal sur la consultation populaire".

Pour tout renseignement
Secrétariat Communal
010/437811.

Les accidents dans notre Ville

On l'a constaté lors des assemblées publiques de fin 93, la population s'intéresse de fort près à la sécurité des riverains. A titre d'information, voici les chiffres de l'année 92 concernant les accidents sur notre territoire (blessés et tués).

107 accidents avec lésions corporelles, dont 72 sur les Routes Nationales : 92 blessés légers dont 73 sur les 7 Nationales qui traversent la Ville; les Nationales sont également les plus dangereuses en ce qui concerne les blessés graves : 12 sur un total de 15.

Une analyse fine des chiffres montre qu'il n'y a pas d'accident "à répétition" sur les voiries communales; en d'autres termes, il n'y a pas de "point noir" notable.

Relevons toutefois : l'avenue de l'Est (4 accidents avec 3 blessés légers et 1 blessé grave), l'avenue de Lauzelle (4 accidents avec 5 blessés légers dont 3 sur le nouveau rond-point) et la chaussée de La Croix (3 accidents avec 3 blessés légers dont 2 au rond-point "Pont du Pape").

Notons enfin que l'on a dû déplorer 4 morts : deux sur la Nationale 137, un sur la Nationale 4 et une dame âgée au passage à niveau de Renivaux.

Nous conseillons bien entendu à tous les conducteurs de redoubler de prudence lors de la traversée des quartiers à densité élevée.

Fruits & légumes Primeurs et exotiques

ouvert tous les jours
de 9 h à 19 h
(fermé le dimanche)

Spécialité :

"La Corbeille à Fruits"

Livraison à domicile :
gros et demi-gros

(010) 41 90 00
Centre Commercial
du Douaire - Ottignies

Fruilu





50^{ème} anniversaire de la Libération - 50 ans de paix

La RTBF sera présente en direct radio et TV, Place de Céroux, le 6 septembre prochain, pour commémorer le 50^{ème} anniversaire de la Libération.

Les animations se mettent en place; dévoilons quelques points-clefs qui marqueront l'événement.

- durant toute la journée, sur Radio Une : journaux parlés d'époque; radio 2 émettant de 6h30 à 19 h, non-stop, depuis le site, le tout au

départ du Promobus qui circulera dans l'entité.

- des spots radio-TV, des calicots, des affiches et un fléchage vous permettront de repérer aisément les animations et les lieux.

- un cortège de véhicules d'époque nous replongera dans l'ambiance "44".

- à 18h30, journal TV régional en direct,

- à 19h45, intervention dans le journal TV national

- vers 20h10 : direct TV

"Jours de Guerre"; des invités, des souvenirs, des analyses durant une demi-heure.

- un écran géant permettra de suivre en direct, sous chapiteau, les émissions de télévision

- concert "Glenn Miller" et bal sous chapiteau, suivis d'un feu d'artifice.

Et ce n'est pas tout ! Nous aurons l'occasion de détailler, d'ici le mois de septembre, ce que la Ville et la RTBF prévoient d'animer pour fêter 50 ans de paix ...

Des artistes participeront à cette manifestation et exerceront leur art en faveur d'un monde sans guerre.

A suivre !

Le Cercle d'Histoire est né

L'histoire du passé fait partie des choses que nous devons transmettre à nos enfants. Or l'entité d'Ottignies - Louvain-la-Neuve est en pleine mutation depuis une quarantaine d'années. Beaucoup de témoins disparaissent. Il est donc important de rassembler l'histoire des gens. C'est la raison pour laquelle l'Echevin Jacques Benthuyts qui a, entre autre, la culture dans ses attributions, souhaitait qu'un Cercle d'Histoire Locale se mette en place assez rapidement.

C'est actuellement, chose faite et Mme Noella Leté a pris en charge l'animation du nouveau cercle. Sa première préoccupation aura été l'organisation d'une exposition rétrospective ouverte à la Grange du Douaire du 4 au 20 février dernier.

Signalons que le Cercle d'Histoire mettra à la disposition du public et des enfants des écoles en particulier un local situé dans la section bibliothèque "Jeunesse" en cours d'aménagement dans les dépendances de la ferme du Douaire.

1964 - 1994 Trente années de jumelage

Du 3 au 6 juin prochains, c'est à Jassans-Riottier que sera commémoré le pacte d'amitié qui unit nos deux cités depuis 1964.

Ce jumelage, primitivement noué entre LIMELETTE et JASSANS-RIOTTIER, suite à la bataille de la Dyle en mai 1940, fut recueilli et entériné par OTTIGNIES lors de la fusion des communes.

Nul doute que cet anniversaire se déroulera dans la traditionnelle bonne humeur de nos amis français !

prémaman



Tout pour la future maman et l'enfant

S.P.R.L. COGEPHAR

Shopping center du Douaire
1340 Ottignies

Tél (010) 41 18 71

NOUVELLE PEUGEOT 306. LA RIVALE



Ets CLERBOIS s.a.
concessionnaire PEUGEOT

Chaussée Provinciale 122 • 1341 Ottignies • Tél. (010) 61 22 50

CARROSSERIE TOUTES MARQUES
AGRÉÉE SMAP, PS, AG, ZURICH, CGER ET CB1821



PEUGEOT

PEUGEOT 306



Magazine

Le 11 janvier 1944 à Ottignies-Louvain-la-Neuve



Les trois héros du 11 janvier 1944
(Antoine Sténuil est décédé en 1980)

L'Enlèvement des Registres de Population

La nuit du 11 janvier 1944 ils étaient quatre hommes de Limelette fermement décidés à participer à l'enlèvement des registres de population afin de soustraire aux réquisitions de l'occupant les jeunes gens qui pouvaient être soumis au Service du Travail Obligatoire. Témoignage.

Mr. Robert Mathieu se souvient : "Avec Mr. Antoine Sténuil, Bourgmestre de Limelette à l'époque, et les frères Daelewijn nous sommes partis en vélo, après avoir consommé une demi bouteille de cognac pour nous donner du coeur à l'ouvrage. Le premier objectif était la maison communale d'Ottignies. Là, nous avons été retardés car l'instituteur, ayant entendu du bruit, est venu voir ce qui se passait... La suite de l'opération a été relative-

ment facile étant donné que nous possédions les clés des locaux. Nous avons emporté les 11 registres ainsi que les volets des cartes de ravitaillement dans des sacs que nous avons chargés sur nos vélos".

A Limal les choses furent plus difficiles. *Albert Daelewijn* raconte : "Nous avons dû fracturer la porte à l'aide d'un burin. Je me souviendrai toujours du bruit incroyable que cela a fait dans le silence de la nuit. Le retour vers Limelette ne s'est pas fait sans risque. En effet, nous devions repasser devant un café où nous avons remarqué la présence d'une moto de la Feldgendarmrie. Avec beaucoup de prudence nous nous sommes approchés... pour constater que les Allemands étaient partis !" Aux environs de minuit les quatre hommes se retrouvent à la maison communale de Limelette, dont bien évidemment ils possédaient les clés. Mais *Robert Daelewijn* précise : "Afin de ne pas attirer les soupçons, nous avons procédé à une petite mise en scène en bousculant tous les dossiers et en semant un désordre indescriptible...".

Les registres furent cachés provisoirement chez les frères *Daelewijn* avant d'être transportés à Loupoigne où ils furent d'abord placés dans le clocher de l'église et ensuite dans un caveau au cimetière. C'est la raison pour laquelle ils furent après la guerre, rapatriés dans leurs communes d'origine dans un piteux état, tout rongés par l'hu-

midité. Ils témoignent du courage de ces quatre habitants qui au risque de leur vie avaient évité la déportation à beaucoup de jeunes de la région.

Le Bourgmestre et le Collège Echevinal ont tenu à commémorer ce fait de résistance lors de la réception des Corps constitués du 21 janvier.

J. Desmet.

Crèche le jardin de Bambi et Faline



Privée, agréée O.N.E.
Ambiance familiale, grand
espace de jeux, jardin.
Direction : éducatrice A1
Ouvert de 7 h 30 à 18 h

Rue du Blanc-Ry 23
1340 OTTIGNIES
Tél. : (010) 41 09 19



15 années au service de l'immobilier !
Plus de 1000 transactions réalisées dans la confiance

NOUS VENDONS
NOUS LOUONS
NOUS PRETONS



NOUS CONSTRUISONS
NOUS LOTISSONS
NOUS ACHETONS

BRABIMO

Pour un service de qualité
par des professionnels "contactez-nous"

Rue du Moulin 7 • 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 50 50



Bétons LEMAIRE

1900

Fabrique de tous les bétons
de voirie et de construction

BUREAUX & USINE

Rue de Franquénies, 25C • 1340 Ottignies
Tél. : (010) 41 30 82 - 41 74 03 - 41 74 21
Fax (010) 41 70 68



L'audace qui paie !

Qui eût cru, sinon les téméraires qui ont créé il y a 20 ans, la Galerie du Douaire, que cet ensemble connaîtrait aujourd'hui le succès que tous lui reconnaissent ?

Il y a eu bien sûr des opportunités et un concours de circonstances favorables, mais il y a surtout depuis sa création, une volonté concertée de tous les commerçants du Douaire de faire de cette galerie un pôle d'attractions commerciales qui draine la clientèle de toute la région d'Ottignies et des environs.

Le succès en est si assuré, que certains jours les parkings sont complets, voire même encombrés.

La galerie est devenue ce lieu convivial où l'on aime s'attarder tout en régaland sa curiosité.

Enfin, je ne voudrais pas passer sous silence l'effet "locomotive" que représente la galerie du

Douaire pour l'ensemble des commerces et artisanats ottinois du Centre.

Meilleurs voeux de prospérité et félicitations au dynamisme de nos commerçants.

Anne André, 1er Echevin en charge du Commerce.

20 Ans déjà !

Eh oui, c'est en décembre 1974 que le centre commercial du Douaire a été inauguré près du Centre Ville. Malgré certaines polémiques de départ, la clientèle ottinoise et des communes avoisinantes ont bien prouvé que les gens avaient besoin d'un centre où ils peuvent globaliser leurs achats. On va au Douaire pour tout y acheter et de plus, les surfaces de parking vastes et gratuites ont attiré beaucoup de monde.

Depuis plusieurs années, les différents commerces sont vraiment complémentaires et leur dynamisme se fait très bien ressentir.

Dans le cadre de cet anniversaire, la galerie du Douaire organise une magnifique semaine de festivités au sein de son shopping et ceci du 4 au 12 mars 1994.

Cette semaine sera organisée en collaboration avec le parc EuroDisney. Les clients se verront offrir vingt entrées gratuites au Parc EuroDisney. La décoration intérieure et extérieure sera faite sur le thème féérique de Walt Disney.



Du vendredi 4 mars 1994 au samedi 12 mars 1994, chaque jour de 14 à 18 h, deux animateurs du Disney World accueilleront les clients et déambuleront dans la galerie et sur le parking.

° PARADE AU DISNEY DOUAIRE, le samedi 12 mars.

De 14 à 17H30, une parade se formera en cortège et partira du parking du Douaire pour circuler dans les rues d'Ottignies. Retour à la galerie et tirage au sort des entrées "Euro Disney".

° CONCOURS DE COLORIAGE

Organisation d'un gigantesque concours de coloriage. 10.000 papillons à colorier sont envoyés dans les différentes structures scolaires, tous réseaux confondus. Le 6 mars 1994, tous les papillons coloriés et renvoyés dans les délais seront exposés dans la galerie du Douaire et les lauréats du concours seront récompensés. Chaque enfant présent recevra prix et cadeaux.

Pendant cette semaine, au centre de la galerie, il y aura un "stand enfants attractif" et animé par un vidéo "dessins animés Disney".

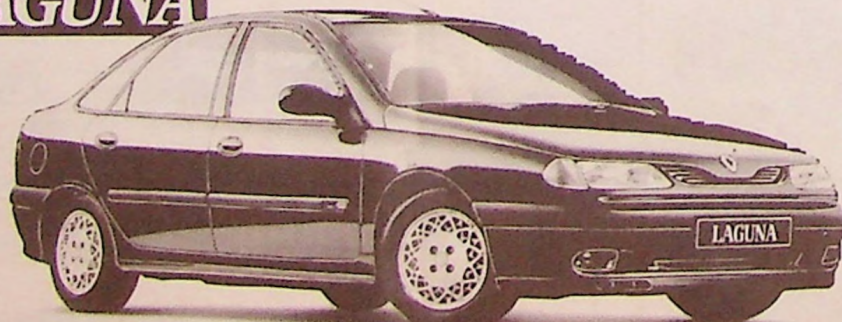
Il y aura également **ouverture exceptionnelle le dimanche 6 mars**, avec des animations intérieures et extérieures.

Il y a 20 ans, peu de gens croyaient au succès commercial du shopping du Douaire, qui doit son nom à la ferme du même nom qui depuis a été totalement restaurée. Pour ceux qui s'en souviennent, le shopping a pris la place de l'ancien terrain de football qui, à l'époque, avait la particularité d'être en pente !! Le shopping du Douaire doit également son succès aux 2 grandes surfaces Delhaize et Colruyt. En tout cas, la semaine du 4 au 12 mars sera exceptionnelle et vous pourrez faire vos achats dans une ambiance féérique et bien accueillante. Bienvenue

Pascal Borremans



LA NOUVELLE RENAULT LAGUNA



RIEN N'EST LAISSÉ AU HASARD



OTTIGNIES-L.L.N. - s.p.r.l. RENARD et Fils - Concessionnaire
Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010)61 65 60



"Mars Littéraire" Cuvée 1994

Le mois de mars est aussi, à Ottignies LLN, celui de la littérature belge de langue française. L'an passé, une quinzaine d'auteurs bruxellois et wallons sont venus définir et illustrer leur "espace littéraire". Des fragments de textes ont été lus par les écrivains eux-mêmes, des questions posées, des dialogues amorcés. Impossible, dès lors, de ne pas remettre ça en 1994 !

Aussi l'équipe organisatrice (le Foyer Culturel, les bibliothèques publiques de l'entité, Plumes Romanes et des personnes indépendantes) vous convie-t-elle à cinq nouvelles rencontres consacrées aux talents confirmés, ou en passe de l'être, de nos lettres actuelles.

Cela démarre le **mardi 1 mars** à LLN :

à **12h30** par une table ronde sur le thème *Ecrire - Peindre* avec deux peintres, *Claude Rahir* et *Monique Thomassetie*, qui troquent parfois leurs pinceaux contre une plume et *Gérard Adam*, romancier et critique, dans le cadre de la galerie d'art *OXALIS* (3 impasses de Picardie-Tour de LLN).

Toujours à LLN, à **20h30**, nous accueillerons *Amélie Nothomb*, très jeune romancière mais d'ores et déjà "phénomène" du roman contemporain, *François*

Emmanuel (auteur de la fascinante "Nuit d'obsidienne") et les animateurs des éditions L'arbre à paroles (à la bibliothèque de LLN, place Galilée LLN).

Nicole Malinconi, prix Rossel 1993 pour "Nous deux", sera des nôtres, le **vendredi 11 mars (grange du Douaire à 20h30)** de même que *Francis Danemark* ("La ballade avec un cheval mort", "Mémoires d'un ange maladroit", etc ...) et la responsable des éditions Les Eperonniers.

Au centre Culturel d'Ottignies, le cercle Plumes Romanes recevra, le **samedi 12 mars à 15h**, *Patrick Dupuis* pour "Le Conseiller". Nous terminerons en beauté, à la **grange du Douaire le 18 mars à 20h30** avec *Bérengrèze Deprez*, "Jusqu'à preuve du contraire", le polar de LLN ! *Lucien Noullez* (poésie) et *Bernard Gilson*, l'infatigable PDG, animateur, distributeur, garçon de courses, archiviste et concierge des éditions Le pré aux sources.

Tous les livres de ces auteurs et éditeurs seront exposés ou en vente; une table sera réservée aux écrivains locaux.

L'entrée est gratuite. Bienvenue à toutes et à tous.

Pierre Trefois

Renseignements et dépliants : Foyer Culturel (010) 41 37 26

Le 2^{ème} Festival de LLN

Du lundi 21 au dimanche 27 mars, Louvain-la-Neuve sera le lieu privilégié de rencontre de plus de **six cents artistes** de tout domaine et de plus de vingt mille étudiants et habitants de la ville et de la région. Organisée par l'Assemblée Générale des étudiants de Louvain (A.G.L.), en collaboration avec l'Association des habitants de LLN, du Foyer Culturel d'Ottignies, du Musée de Louvain-la-Neuve, du Théâtre Universitaire de Louvain et de bien d'autres, la 11^{ème} édition du Festival de LLN invitera les arts à investir la ville, entendant parachever sa dimension culturelle.

Cette semaine artistique pluridisciplinaire et interculturelle visera à **surprendre le passant**, à susciter chez lui l'envie de réagir et de créer, comme par un effet de miroir, des manifestations proposées. Un maximum de rencontres-dialogues sera possible entre artistes et public, dans la mesure où tout art se doit d'être accessible, de qualité et ouvert à tous.

Concerts en tout genre, artistes de rue, expositions, installations d'art plastique, théâtre et cinéma affirmeront le dynamisme culturel d'une ville, envahie dans ses places, ses rues, ses cafés, ses parkings et même son lac. Une place sera spécialement réservée aux artistes de l'ex-yougoslavie durant le Festival (plus d'une quarantaine).

Le programme détaillé des activités paraît dans l'Agenda du Foyer Culturel d'Ottignies.

Avec l'ambition de devenir un événement rassembleur des habitants d'une ville, un point de repère dans la vie culturelle de sa région, le Festival de Louvain-la-Neuve 94 sera avant tout une excellente occasion de découvrir et de visiter le site de Louvain-la-Neuve.

Venez vous étonner et nous surprendre.

Renseignements : *Olivier De Mul* au 450860.

Une expérience "Vignette sur les sacs poubelles"

Il y a près d'un an paraissait une petite annonce dans ce bulletin communal. Son contenu était plus ou moins le suivant : "que pensez-vous de payer les sacs poubelles ?". Les réponses furent nombreuses et intéressantes ! Une personne nous a fait la suggestion suivante : pourquoi ne faites-vous pas d'abord une expérience ?

Sitôt lu, sitôt fait ! Dans deux rues de la Ville, nous avons distribué des vignettes. Chaque ménage devait coller la vignette ci-dessous sur ces sacs poubelles.



Nous avons alors régulièrement effectué des enquêtes auprès de ces personnes. Et un jour, nous avons collecté tous les sacs poubelles d'une des deux rues. Ensuite, nous en avons analysé le contenu.

Plus on est, moins on jette


Ce que les ménages jettent comme déchets est **indépendant** du nombre de personnes dans le ménage ! Les familles nombreuses jettent souvent moins que les ménages de deux personnes ! Ce sont les ménages de 3 personnes qui jettent (en moyenne) les sacs les plus gros et les plus lourds.

A Ottignies, on recycle déjà beaucoup de papier, plastique, verre et fer. Mais celui qui fouille, trouve ... encore beaucoup de matières de ce type. Sur les 565 kg triés, on trouve encore 56 kg de bon papier, 38 kg de verre, 25 kg de fer et 7 kg de plastique. Cela représente 42 kg par an et par habitant de matières recyclables qui sont encore jetées ! Or en moyenne à Ottignies-LLN, les habitants recyclent 54 kg par an.

Prix Renaissance de la Nouvelle




Pour la 3^{ème} année consécutive, le prix de la Renaissance de la Nouvelle d'Ottignies-LLN a été attribué par un jury d'écrivains renommés, composés de *D. Rolin*, *A. Absire*, *J.O. Châteaureynaud*, *Ch. Bertin*, *M. Lambert* et *C. Masoni*.

C'est *Annie Saumont*, avec "Quel Bonheur, les voilà !" aux éditions Juliard qui a décroché la timbale de 2000 écus en 1994 ! Cérémonie chaleureuse le 26 février dernier ... A lire en priorité : nos libraires ont été fournis.



HABILLE VOS ENFANTS DE 0 À 8 ANS

Liste de naissance - Carte de fidélité

Coin quai aux Huîtres et rue des Brasseries 2
1300 Wavre • Tél. (010) 22 24 80

Contre présentation de cette publicité, Mananon vous offre **150 F** de réduction.



NOUVEAU A WAVRE

tom & C^o Wavre

S.P.R.L. Thiemar

Tout pour votre animal familier

*Ouvert du lundi au samedi
de 9 h à 18 h 30*

Avenue des Princes 31/33
1300 Wavre
(A proximité du carrefour Fin Bec)

Tél. (010) 24 55 35

Le recyclage peut donc encore doubler !

Le compostage, c'est super

Ce que les ménages jettent le plus, ce sont des matières organiques (épluchures, reste de repas,...). Cela représente plus de 90 kg par an et par habitant. Or tout cela composte très bien. Et si tous les habitants compostaient leurs déchets de cuisine, la commune économiserait environ 5 millions par an... ce qui réduirait le coût des déchets... et donc de la vignette !

Etes-vous des anges ?

Nous avons demandé aux participants de l'expérience s'ils recycloient leurs déchets. En général, ils sont optimistes et disent bien faire. Mais si on regarde leur poubelle... c'est moins joli ! Si on leur demande ce qu'ils pensent de faire payer les sacs poubelles, ils répondent que les gens iront déposer les sacs dans les fossés, pas eux bien sûr, mais leurs voisins... Ils demandent aussi plus de bulles, vidangées plus souvent, ou une collecte sélective ramassée à domicile.

Nous remercions tous les habitants qui ont participé à l'expérience.

La Ville - Le SECOB.

Au rayon des déchets

Au moment d'écrire ces lignes, nous n'étions qu'en Janvier... 1993 n'était pas si loin ! Les bilans commençaient seulement à arriver. Nous ne les connaissons pas encore tous mais, il est néanmoins possible de faire un premier topo du recyclage dans notre commune. Cette année encore vous avez répondu présents ! Bravo !

Les Bulles

693 tonnes de papier, 660 tonnes de verre et 70 tonnes de plastiques ont été récoltées via les bulles. Comme le tableau et le graphique ci-dessous vous le montrent, les quantités de papier et de verre récupérées sont encore en augmentation par rapport à l'année 1992. La collecte du plastique via les bulles a quant à elle, sensiblement diminué (chute de 23 %) ... Nous espérons que cette baisse est uniquement due à une modification de votre comportement... et que vous optez pour le verre... consigné !

	Papier (en tonnes)	Plastiques (en tonnes)	Verre (en tonnes)
1990	228	31	324
1991	452	60	414
1992	660	91	557
1993	693	70	± 660

Les parcs à conteneurs

Depuis novembre 1993, le parc à conteneurs de Louvain-La-Neuve est géré par l'IBW ... tout comme celui de Rixensart. Ils vous sont tous deux ouverts gratuitement ainsi qu'aux habitants d'autres communes du Brabant Wallon.

Leur fréquentation est très grande... Le parc de Rixensart a vu jusqu'à 1.500 personnes par semaine et le parc de Louvain-La-Neuve a, depuis sa transformation, soit en deux mois, recueilli 165 tonnes de matières dont 24 tonnes de déchets verts, 11 de papier, 6 de verre, 4 de carton, 4 de métaux, 1 de déchets spéciaux, 750 kg de plastiques et 330 kg de textiles -

Les autres filières de collecte

Vous avez aussi participé au recyclage et à une meilleure gestion des déchets grâce à la collecte des textiles par Terre (4 x par an), à celle des huiles de vidanges et à la collecte des médicaments périmés ...

Mais vous pouvez faire mieux !!

Il est primordial de préserver l'état de propreté des sites à bulles.

Ne déposez rien à côté des bulles ! Vos sacs, caisses et autres saletés ne seront pas repris par la société de collecte.

Les plastiques

Pour que les bulles ne se remplissent pas trop vite, vous pouvez écraser vos bouteilles en plastiques ! Aussi, enlevez les bouchons... Les personnes qui trient les bouteilles doivent le faire, le plastique est différent. Vous les aiderez.

Ne déposez pas les bouteilles ayant contenu des produits dangereux comme les déboucheurs de W..., ils peuvent occasionner brûlures et autres accidents aux ouvriers qui trient.

Sachez que les bouteilles de lait et d'huile ne sont actuellement pas recyclées ... Aussi, rien ne sert de les déposer, après un passage au centre de tri, elles partent en décharge !

Le papier

Pensez à enlever le film plastique qui entoure les publicités que vous n'avez pas lues ! D'ailleurs, si vous ne souhaitez pas les recevoir, écrivez à l'A.E.V.D. (Association des Entreprises de Vente à Distance - 300, avenue Louise à 1050 Bruxelles) et demandez à être inscrits sur la liste "Robinson". Vous serez dès lors rayés des fichiers d'envoi !

Gardez à l'esprit que les fameuses "briques" de lait et de jus de fruit contiennent du carton mais aussi du plastique et de l'aluminium. Ne les déposez pas avec vos papiers dans l'im-médiat, elles ne sont pas recyclées !

Le verre

Ici aussi, soyez vigilants... pas de faïences, terres-cuites, miroirs et verres plats.

D'après un article de Test-Achats de mai 93 concernant la collecte de verre, 8 % de la masse collectée dans les bulles ne sont que des saletés, bouteilles en plastique, vaisselle, terre-cuite, cannettes... et même animaux morts ! Certains déchets posent plus de problèmes que d'autres. Ainsi, la

caquets de cuisine

quincaillerie spécialisée
rue des Brasseries 18
1300 WAVRE
Téléphone (010) 22 27 47

ouvert de 9 h 30 à 13 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00



porcelaine (tasse, assiette...) abîme les fours à verre et fragilisent le verre refabriqu . Tout chargement contenant plus de 100 g de porcelaine par tonne est refusé par les fabricants de verre. Et pour plus d'efficacité, n'oubliez pas d'enlever bouchons et capsules !

Les textiles

Vous pouvez déposer tous vos textiles qu'ils soient ou non en bon état pour autant qu'ils soient propres !

RECYCLER, C'EST BIEN, REDUIRE SA PRODUCTION DE DECHETS, C'EST MIEUX !

10 conseils pour faire maigrir vos poubelles :

1) Choisissez des boissons en bouteilles consignées.

2) Buvez de l'eau du robinet ou optez pour un épurateur   osmose inverse.

3) Evitez les articles trop emballés ou sous blister.

4) En cas de grande consommation d'un produit, achetez une grande portion plutôt que plusieurs petites !

5) Préférez les fruits et légumes frais.

6) Refusez les fruits, viandes et fromages en barquette.

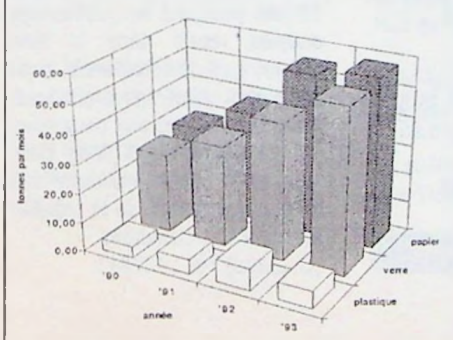
7) Bannissez les articles jetables tels les rapps, serviettes, bics, briquets, rasoirs,...

8) Utilisez des accumulateurs plutôt que des piles.

9) Pour vos courses, prenez un sac en toile ou un cabas.

10) Compostez vos déchets verts... nous en parlerons dans le prochain numéro.

lennage moyen apporté dans les bulles à Ottignies-LLN



RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE
TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT
— TENNIS • SQUASH • SNOOKERS —

ORGANISATION DE BANQUETS
SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES
2 salles de 50 personnes
1 salle de 120 personnes

Chaque dimanche au restaurant
de 12 heures à 15 heures
PIANO BAR

MENU   790 FRANCS (4 SERVICES)
ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :
(010) 41 09 00 - (010) 41 89 32



OPTIQUE **du Pont** S.A.R.L.
Magasin exclusivité Silhouette



Pour votre personnalité,
choisissez des lunettes Silhouette

Pour une lunette en harmonie avec votre personnalité, nous organisons des journées conseils avec la collaboration de Madame Bourgeois notre coloriste.

Rue des Fontaines 72
— 1300 Wavre —
Tél. : (010) 24 34 05

assureurs conseils

PIERSON
c'est bon!

**ASSURANCES
IMMOBILIER - PRETS
AGENCE DU CREDIT
A L'INDUSTRIE**

Avenue de Jassans 58
1342 Limelette

Tél. (010) 41 42 43

Fax (010) 41 60 34



Le carnet familial

Naissances

Lhoir Noémie - 01.10.93
 Litu Kimvay - 01.10.93
 Staquet Fabian - 02.10.93
 Lutho Makabe - 06.10.93
 Davaux Justin - 07.10.93
 Gilson Stéphane - 07.10.93
 Gomes Basil - 07.10.93
 Boucher Charles - 07.10.93
 Debroyer Quentin - 08.10.93
 Durant Sébastien - 10.10.93
 Djiodg Camille - 10.10.93
 Debrichy Corinne - 11.10.93
 Boelaert William - 13.10.93
 Rombaux Elise - 16.10.93
 Boonen Simon - 16.10.93
 Etienne Lucas - 16.10.93
 Zwart Johan - 16.10.93
 Robert Christophe - 17.10.93
 Soille Antoine - 18.10.93
 Médart Amandine - 19.10.93
 Mbosei Nkesi - 20.10.93
 Jonas Blanche - 21.10.93
 Collard Elodie - 24.10.93
 Willame Arnaud - 26.10.93
 Deshamps Anthony - 27.10.93
 Hacourt Basile - 27.10.93
 Lisbois Glenn - 28.10.93
 David Youri - 29.10.93
 Feys Elsa - 31.10.93
 Bakala-Luvuvamu Emmanuel
 02.11.93
 Devillez Serge - 03.11.93
 Azaroual Abdallah - 05.11.93
 Azaroual Chaimae - 05.11.93

Vandercapel Alexandre 07.11.93
 Stoffel Camille - 07.11.93
 Mottiaux Camille - 08.11.93
 Marchant Armelle - 08.11.93
 Notebaert Victoria - 09.11.93
 Léger Jean - 10.11.93
 Baguette Laurence - 10.11.93
 Laloux Clément - 11.11.93
 Tilmant Sandrine - 11.11.93
 Somville Adrien - 12.11.93
 Bertholet Maxime - 13.11.93
 Vander Borght J.P. - 14.11.93
 Marques Nora - 14.11.93
 Chauffoureaux Célia - 14.11.93
 Savioli Rocha - 15.11.93
 Maricosu Sabrina - 16.11.93
 Vellut Emilie - 16.11.93
 Forget Justine - 18.11.93
 Hormans Shirley - 18.11.93
 Belfiore Jovan - 18.11.93
 Catoire Guillaume - 19.11.93
 Léoka Marie - 19.11.93
 Vandevyver Matthieu - 20.11.93
 Demanet Sophie - 20.11.93
 Scouart Alison - 21.11.93
 Djiba Yacine - 21.11.93
 Hewlett Kenneth - 22.11.93
 Léonard Alix - 22.11.93
 Moureau Simon - 23.11.93
 Joppart Vincent - 23.11.93
 Dalcq Laurence - 23.11.93
 Delmez Vincent - 23.11.93
 Abdallah Corentin - 23.11.93
 Molina Moreno - 25.11.93
 Lambert Laurence - 26.11.93
 De backer Elisabeth - 29.11.93

Décès

Vandendries
 Dominique - 01.10.93
 Dekaize Bertha - 07.10.93
 Evrard Marguerite - 07.10.93
 Goossens Maria - 16.10.93
 Iliens Alphonsine - 19.10.93
 Michaux Claire - 22.10.93
 Strens Gaston - 23.10.93
 Mulenders Tony - 23.10.93
 Faict Louisa - 23.10.93
 Coisman Maria - 24.10.93
 Beauclercq Jean - 26.10.93
 Musette Yvonne - 27.10.93
 Saublens Mathilde - 28.10.93
 Mahieu Marie-Louise - 04.11.93
 Calonger Aimé Jules - 14.11.93
 Cocq Fernande - 15.11.93
 Druart Willy - 17.11.93
 Detry Rosa - 24.11.93
 Timmerman Gustave - 25.11.93
 Maurissen Marcelle - 06.10.93
 Piette Roger - 14.10.93
 Debathay Marie - 28.11.93

In Mémoriam

Nous devons déplorer la perte de Madame Bontemps-Bary dont se souviennent certainement ceux qui fréquentèrent nos écoles communales où elle fut institutrice.

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès de notre centenaire *Florentine Thiry*, que nous avons fêtée en décembre dernier.

Jubilaires

Cette année, nous célébrerons le 18 juin prochain les jubilés des couples repris dans la liste ci-contre. Il est toutefois possible qu'il y ait des omissions. Nous demandons aux personnes qui ne figurent pas dans cette liste mais qui remplissent les mêmes conditions de le signaler au service Informations (C. Lucas) Tél. : 437811.



Boulevard Martin 1
 1340 Ottignies
 Tél. (010) 41 19 38

NOUVEAU

Garnis et à emporter :
 Pistolets • Baguettes
 Pains bagnas

Ouvert de 9 heures
 à 18 h 15
 sans interruption

Et toujours ses pâtes fraîches et ses plats préparés

Mariages

Maret Tim
 Han Shuant - 02.10.93
 Lokietek Wladyslaw
 Mernier Gaëtane - 02.10.93
 Hertoghe Bernard
 Lakiere Isabelle - 09.10.93
 Vanderbecken Sébastien
 Kempeners Nathalie - 09.10.93
 Van Massehove Luc
 Kobenan Jacques
 Dockx Jacqueline - 23.10.93

Elsen Patrick
 Lizin Cathy - 23.10.93
 Asani
 Isaki Ganimete - 06.11.93
 Delhaye Yves
 De Kimpe Isabelle - 06.11.93
 Martin Stéphane
 Baldewyns Geneviève - 10.11.93
 Vignier Hubert
 Denise Claudine - 19.11.93
 Lecrenier Nicolas
 Herbillon Valérie - 20.11.93

Librairie



agora

Le plaisir de choisir chez un Libraire

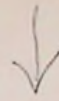
Librairie universitaire
 Librairie générale
 Librairie scolaire
 Carte de fidélité

1050 Bruxelles
 Avenue de la Couronne, 330
 Tél. (02) 648 54 00

4000 Liège
 Rue des Carmes 7b
 Tél. (041) 23 21 25

1348 Louvain-la-Neuve
 Agora 11
 Tél. (010) 45 28 18

5000 Namur
 Boulevard E. Mélot 15
 Tél. (081) 22 06 32



65 ANS DE MARIAGE 1928

M. et Mme Roch-Pierre
Rue du Tiernat 45 - 1340

M. et Mme Coulon-Colin
Rue de la Fontaine 17/A - 1340

M. et Mme Paermentier-
Vermeersch
Rue Grand'Rue 63 - 1341

60 ANS DE MARIAGE 1934

M. et Mme Glibert-Salingros
Rue de la Chapelle 52 - 1340

M. et Mme Pierre-Mertens
Rue du Blanc-Ry 109 - 1342

M. et Mme Gutschoven-Demaret
Rue de la Vallée 15 - 1340

M. et Mme Guillemain-Sinechal
Avenue des Pervenches 11
1341

M. et Mme Collet-Paulus
Rue de la Chapelle 92 - 1340

M. et Mme Delain-Bidouil
Avenue de la Résistance 7
1340

M. et Mme Morren-Speth
Avenue du Grand Cortil 15/A
1348

M. et Mme Goelen-Misson
Clos du Général 3 - 1340

M. et Mme Massart-Van
Someren
Avenue Maréchal Montgomery 5
1340

50 ANS DE MARIAGE 1944

M. et Mme Commissaris-Neuts
Avenue de Jassans 34 - 1342

M. et Mme Carette-Masson
Rue Clovis Dumont 12 - 1341

M. et Mme Fabry-Renier
Rue Léon Delhaize 1 - 1342

M. et Mme Gillain-Ransquin
Rue du Commerce 7 - 1341

M. et Mme Debaere-Verhaeghe
Rue des Renoncules 29 - 1341

M. et Mme Nef-François
Rue Victor Sténuil 5 - 1342

M. et Mme Piquard-Deyns
Rue du Blanc-Ry 113 - 1342

M. et Mme De Lauw-Genaux-
Durez
Rue des Tulipes 21 - 1341

M. et Mme Denys-Meunier
Rue Alfred Haulotte 18 - 1342

M. et Mme Coumont-Gros
Rue du Tiernat 23 - 1340

M. et Mme Moens-Dubois
Rue de la Vallée 13 - 1340

M. et Mme Dandois-Bosman
Rue Charles Dubois 38 - 1342

M. et Mme Accindinus-Marin
Rue de Spangen 60 - 1341

M. et Mme Vervotte-Mulquin
Avenue Bel Horizon 59 - 1341

M. et Mme Vanhoegaerden-
Cordons
Avenue du Roi Albert 70 - 1340

M. et Mme Hoslet-Celis
Avenue du 11^{ème} Zouaves 15
1342

M. et Mme Robert-Baens
Avenue de Jassans 13 - 1342

M. et Mme Delid-Guerin
Place de l'Eglise 2/A101 - 1341

M. et Mme Fronsée-Bourgau
Rue Léon Delhaize 18 - 1342

M. et Mme Bouvy-Caelewaert
Avenue des Combattants 29
1340

M. et Mme Vassart-Stainier
Avenue du Tienne 22 - 1340

M. et Mme Maes-Bergère
Clos des Alouettes 4 - 1341

M. et Mme Nicolas-Longrée
Rue du Renivaux 56 - 1340

M. et Mme Bidouil-Stas
Avenue de la Résistance 49
1340

M. et Mme Antoine-Delferriere
Avenue de l'Etoile 9 - 1340

M. et Mme Nisez-Sterckx
Avenue Abbé Huyberechts 39
1340



Depuis 1903

Chez DECOUX
on vend du bois

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN

Rue du Monument, 69 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 30 06

Fax (010) 41 05 35

H. METZMACKER

VOTRE OPTICIEN



AGENT

LAPPERRE
APPAREILS AUDITIFS

*A l'achat d'une monture
et deux verres, garantie totale d'un an
contre la casse.*

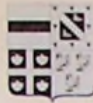
*Et maintenant,
grâce à nos ateliers ultra-modernes,
nous serons à même de vous fournir
tous les types (*) de verres (progressifs,
double foyers, haut indice,...) dans la journée.*

() ± 95% des prescriptions.*

**Shopping Center du Douaire
1340 Ottignies**

Tél. + Fax : 010/ 41 39 96

Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 18 h 30.



Bon à savoir

Ligue des familles

Bourse aux vêtements d'été d'Ottignies

La bourse aux vêtements d'été pour enfants et adolescents de 0 à 18 ans, aura lieu à la salle Placet, rue des Sports 6 à Louvain-La-Neuve.

Le dépôt des vêtements (maximum 25, propres et en bon état) se fait sur rendez-vous.

Renseignements :

tél. 010/613305 et 450191

Dépôt :

le vendredi 18 mars de 9h à 18h

Vente :

le samedi 19 mars de 9h à 13h

Reprise :

le samedi 19 mars de 17h à 19h

1994 :

Année Internationale de la famille

L'occasion aussi de se rappeler que la Ligue des Familles oeuvre depuis 1932 à Ottignies pour le bien-être des familles de l'entité. Des bourses aux vêtements, en passant par le marché aux jouets, les services baby- et kid-sitting, les cartes de réduction au chemin de fer... Si vous aussi, vous souhaitez donner un peu de votre temps pour les autres, venez oeuvrer avec nous pour les familles dans une ambiance chaleureuse et sympathique. En avril 1994, une visite de l'exposition "Cinq milliards d'hommes, tous parents, tous différents" au Muséum d'histoire naturelle de Bruxelles sera organisée par la Ligue au départ de la gare d'Ottignies. Pour tout renseignement, veuillez téléphoner au 010/418206. Nous souhaiterions former prochainement une commission "jeunes familles" pour participer au projet de création d'une maison de la famille à Ottignies (avec service halte-garderie, centre d'information et de documentation, école des devoirs, ateliers divers ...).

Si vous êtes intéressés par ce projet, ou si vous souhaitez simplement nous suggérer des idées ou nous soutenir dans cette action, n'hésitez pas à prendre contact avec Joëlle VANHEMELRYCK au 010/417770

Collecte des déchets

Voici le calendrier des dates de récupération des jours fériés pour la collecte des déchets ménagers en 1994.

Le lundi 04/04/94 est reporté au mardi 05/04/94;

le jeudi 12/05/94 est avancé au mardi 10/05/94;

Le lundi 23/05/94 est reporté au mardi 24/05/94;

le jeudi 21/07/94 est avancé au mardi 19/07/94;

le lundi 15/08/94 est reporté au mardi 16/08/94;

le mardi 01/11/94 est avancé au lundi 31/10/94;

le vendredi 11/11/94 est avancé au jeudi 13/11/94

Télévie

MOBILISATION GENERALE CONTRE LE CANCER

Comme l'an passé, la Ville d'Ottignies Louvain-La-Neuve a marqué la volonté de soutenir cette opération d'envergure qui permet aux chercheurs de poursuivre des travaux de pointe dans le domaine de la cancérologie et de la leucémie en particulier.

Les porte-clefs Télévie sont en vente au prix de 200,- FB au service Tourisme - Tél. : 010/437811 - des formulaires "réception/retour" sont, en outre, à la disposition de toute personne qui voudrait assurer le relais de vente dans son quartier ou secteur d'activités.

Clôture de l'opération Ville : le 11 mars.

Art et plaisir

Dans le cadre du 50ème anniversaire de la Libération Le Cercle Dramatique ART ET PLAISIR, vous présentera, afin de commémorer ces 50 années de liberté :

HABOTTE

Comédie dramatique en trois actes de Théo Nulens
Adaptation : Emile Chermanne

Salle Cérousianna
Vendredi 25 mars : 20H
Dimanche 27 : 16h

Avec la collaboration du Ministère de la Culture Française, de la Province de Brabant et de la Ville d'Ottignies LLN.

Les comédiennes et comédiens du Cercle ART et PLAISIR, vous feront revivre cette tranche de vie de 1940 à 1944.

La résistance à l'envahisseur, les joies, les peines encourues par une famille comme tant d'autres au cours de ces quatre années de guerre.

Entrée générale : 200 F
Réservation : Emile Tasson - Tél. 010/612918 ainsi que chez les comédiens du Cercle.
Sachez enfin que cette pièce sera jouée à l'occasion des émissions "Jours de Guerre" de la RTBF, en septembre prochain.

Service Eco-Conseil

Peut-être l'avez vous oublié mais voici deux ans que l'Administration communale s'est adjoint le service d'un éco-conseiller ou plus simplement d'un conseiller en environnement.

Son rôle ?

. Aider l'Administration à la gestion de l'environnement notamment en matière de déchets et d'énergie

. Sensibiliser le personnel de l'Administration à un meilleur environnement

. Développer des actions concrètes en faveur de l'environnement



ETS Varo

TOUT POUR L'AUTO

Tous les produits
et pièces pour réparer
et entretenir votre auto

Peintures • Huiles • Filtres •
Bougies • Courroies • Plaquettes de
frein • Batteries • Echappements •
Amortisseurs....

Vente aux particuliers
au meilleurs prix

Avenue Provinciale 47
1341 Céroux-Mousty
Tél. (010) 61 14 18



nement en collaboration avec les associations et les écoles

. Informer, conseiller et sensibiliser la population..

Vous vous posez des questions concernant la gestion des déchets ? Vous souhaitez utiliser des produits plus respectueux de l'environnement ? Vous voulez réduire votre note d'eau, éviter le suremballage, composter vos déchets verts ? L'éco-conseiller est à votre écoute !

**Service Eco-Conseil
Urbanisme**

30, avenue des Combattants

Tél. : 010/437906

le mardi de 9 à 12 h ou sur rendez-vous.

Télé-accueil

Solidarité-écoute

C'est presque devenu un cliché de dire que le manque de communication, l'isolement, l'absence d'écoute sont devenus un problème majeur de notre société.

En proposant une écoute à toute personne qui forme son n° de téléphone, le "107", Télé-Accueil tente d'apporter un élément de réponse à cette situation.

Des bénévoles y assurent des permanences téléphoniques 24/24h dans l'anonymat et le respect des opinions de chacun. Leur rôle : accueillir, écouter les personnes en difficulté, en manque de communication. Les aider à s'exprimer et à clarifier ce qu'elles vivent. Non pas résoudre leurs problèmes, mais les encourager à mobiliser leurs propres ressources.

Les écoutants sont des personnes pour qui la parole et l'écoute sont des valeurs importantes, et qui souhaitent par ce moyen manifester leur solidarité aux personnes en difficultés. Des gens motivés également par leur progrès personnel dans leur capacité d'entrer en relation. Ils s'engagent à assurer un minimum de 14h par mois de permanences téléphoniques, et à participer à une supervision régulière. Des formations de sensibilisation à l'écoute sont proposées régulièrement au long de l'année. La prochaine aura lieu en mars.

Les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le secrétariat de Télé-Accueil Namur Brabant wallon 010/228698 aux heures de bureau.

Croix-Rouge de Belgique

COLLECTES DE SANG OTTIGNIES

Tannerie : les samedis

2 avril, 7 mai, 4 juin,
2 juillet, 6 août, 3 septembre
1 octobre, 5 novembre
3 décembre

Limelette : les mardis

7 juin, 6 septembre
6 décembre

Louvain-la Neuve

Mercredi 16 mars
Jeudi 28 avril
Jeudi 29 septembre
Mercredi 26 octobre
Mardi 22 novembre

Visite du nouveau directeur P. Laurent

Le vendredi 10 décembre 1993, notre section locale recevait la visite du nouveau directeur de la Croix-Rouge de Belgique : le Docteur *Philippe Laurent*.

Son nom ne nous est pas inconnu : il a été le fondateur de Médecins sans frontière en Belgique et de Médecins du Monde. Il prendra ses nouvelles fonctions à la Croix-Rouge dès le 1er février 1994. Pour préparer ses activités, le Docteur *Laurent* effectue une tournée des différentes sections locales. Il a commencé par la nôtre. Il a été étonné et s'est fort réjoui du dynamisme et du dévouement efficace de tous nos membres. Ils estime que le travail accompli par des personnes, toutes bénévoles n'est pas assez connu et mérite une plus grande audience aussi veut-il être à l'écoute de chacun. Après une visite approfondie de notre service Ambulances, du prêt du matériel et nos activités des années précédentes, il a répondu aux questions de la Presse (le Soir, la Dernière Heure, Vers l'Avenir). La visite s'est poursuivie par une réunion avec le comité entourant son Président Monsieur *Jean-Marie Gougnard*. Le Docteur *Laurent* a entendu chacun et a fourni réponses et explications judicieuses : ce fut un tour de table aussi animé que cordial. Cette après-midi s'est terminée, en présence du Bourgmestre Monsieur *Valmy Féaux*, par le verre

de l'amitié pris en compagnie de tous les bénévoles attachés à notre section.

H.D

Amoureux de la musique, réjouissez-vous : la section locale de la Croix-Rouge d'Ottignies LLN vous proposera après les vacances d'été un récital du prestigieux pianiste Alain Volondat.

Bilan 1993

Les événements malheureux qui se sont passés en 1993 ont mis la Croix-Rouge à contribution. Sur le plan international, il ne faut pas rappeler les secours et interventions qu'elle a effectués en SOMALIE, en YOUGOSLAVIE et partout où les catastrophes naturelles ainsi que la folie des hommes ont créé des situations insupportables.

Dans notre pays, le décès de Sa Majesté le Roi Baudoin, outre la peine que nous avons tous éprouvée, a été pour la Croix-Rouge l'occasion d'une présence quasi permanente afin d'aider et d'assister les milliers de personnes venues honorer le défunt.

Plus récemment encore, les inondations ont occasionné des interventions nombreuses auprès des personnes éprouvées par cette catastrophe.

Sur le plan local, nous intervenons régulièrement pour nos compatriotes dans le besoin (et la crise ne fait qu'aggraver la situation), ainsi que pour les immigrés et réfugiés qui arrivent bien souvent chez nous dans le plus profond dénuement. Nous leur offrons une aide de première urgence en attendant que se mettent en place les mécanismes d'interventions officielles, et cela bien souvent à la demande du CPAS.

Nous voudrions terminer en évoquant les différents services qui sont offerts à la population d'Ottignies - LLN.

- Les collectes de sang, organisées dans différents quartiers de la ville, sont destinées en priorité à la clinique St Pierre.

- Le service d'ambulances et le prêt de matériel sanitaire fonctionnent 24h sur 24. Ils permettent de maintenir à domicile des

personnes âgées et des malades de plus en plus nombreux.

- Nous formons chaque année un grand nombre de secouristes qui peuvent intervenir pour des manifestations sportives et autres, ainsi que lors de catastrophes.

Tous ces services sont rendus par des bénévoles dont le désintéressement mérite notre admiration.

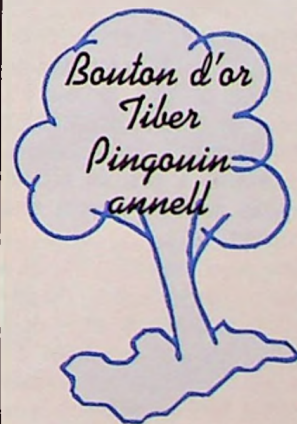
Afin de maintenir ces différentes activités, votre soutien nous est nécessaire. Nous nous permettons donc de solliciter votre générosité.

Jean-Marie Gougnard, Président

Vous pouvez participer à notre action en souscrivant une Carte de Soutien à 200F - 500F - 1000F (cette dernière avec possibilité d'exonération fiscale) en souscrivant à notre CCP 000-0968003-84.

L'arbrélaïne

Laines - Tricots



F. BISQUERET

Rue des Brasseries 20

1300 Wavre

Tél. (010) 22 76 10

34^{ème} foire commerciale d'Ottignies LLN

Quand : du 6 au 15 mai 94

Où : Parking du Douaire

Qui : Contactez Pierre Motin au 41 34 65

Le parle-jeu a déménagé

Le PARLE-JEU est un lieu de rencontre, de détente pour les tout-petits (0 à l'anniversaire de 4 ans) accompagnés de leurs parents, de leur gardienne, de leurs grands parents ou autre personne connue de l'enfant.

Le PARLE-JEU a ouvert à nouveau ses portes le 16 novembre 93 au 34, avenue des Combattants, en face du Centre Culturel, à la Maison de l'Energie (entrée du côté parking).

Deux professionnels de la petite enfance vous y accueillent tous les mardis et jeudis de 14h30 à 17h30.

Nous définissons le PARLE-JEU comme un jardin public abrité, un lieu vivant de convivialité où chaque adulte peut rencontrer d'autres personnes ayant un jeune enfant, où chaque enfant va, dans la proximité d'un adulte qu'il connaît, rencontrer d'autres enfants, d'autres adultes et faire de nouvelles expériences de vie.

Françoise DOLTO a été l'instigatrice de ce type de lieu. Elle disait, en créant la MAISON VERTE à PARIS : "C'est préparer les enfants à être, en société, séparés de leurs parents sans angoisse".

Cette psychanalyste d'enfants a souligné la première l'importance de la parole adressée à l'enfant tout-petit. Ces mots dits par des personnes importantes pour lui vont lui permettre de se sentir soutenu, reconnu et donner un sens aux événements vécus au quotidien.

Quelques règles internes, porteuses de limites imposées par toute vie en société, balisent le PARLE-JEU. La présence de l'adulte accompagnant l'enfant est obligatoire durant toute la visite.

Venir au PARLE-JEU ne nécessite aucune inscription préalable. On y vient quand on veut. On reste le temps que l'on veut. L'accueil se fait dans l'anonymat, seul le prénom de l'enfant marque sa présence et celle de l'accompagnant. Bienvenue à tous.

Marche F.F.B.M. à Ottignies

LE DIMANCHE 20 MARS 1994

Lieu de Départ : Local du Cercle de Tennis de Table, rue de la Station-Mousty, 1340 Ottignies. Heures de Départ : de 8 à 16 heures.

Distances : 20-10-6 kms

Dénomination de la marche : marche du 20ème anniversaire.

Organisation : Cercle "Les Promeneurs" à Ottignies.

Elections du 12 juin 1994 pour le Parlement Européen

Des instructions viennent de nous parvenir, du Ministère de l'Intérieur, concernant l'inscription des ressortissants d'Etats Membres de l'Union Européenne, comme électeur, sur la liste des électeurs de la Commune, pour le Parlement européen.

Conditions d'inscription :

- être ressortissant d'un état membre de l'Union européenne
- être âgé de 18 ans accomplis, le 12 juin 1994
- être inscrit au Registre de la Population au 1er avril 1994
- ne pas être exclu ou suspendu des droits électoraux tant dans le pays d'origine qu'en Belgique.

Tous renseignements complémentaires et formulaires d'inscriptions peuvent être obtenus auprès du Service des Elections - avenue des Combattants 40 - 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve - 010/43.78.11.

Alain Chevalier
Chef du service Démographique.



La nouvelle collection
PRET À PORTER Printemps-Été
dans votre boutique PHILDAR

Cécile BALLIEUX
Françoise GODEFROID

Ouvert de 9 h à 18 h 30

Centre Commercial du Douaire
1340 Ottignies

Tél (010) 41 81 92

Le bon goût possède son univers...



Conditions exceptionnelles de printemps

Meubles en rotin • Vannerie
Articles cadeaux • Spécialiste Horeca
Gros • Détail

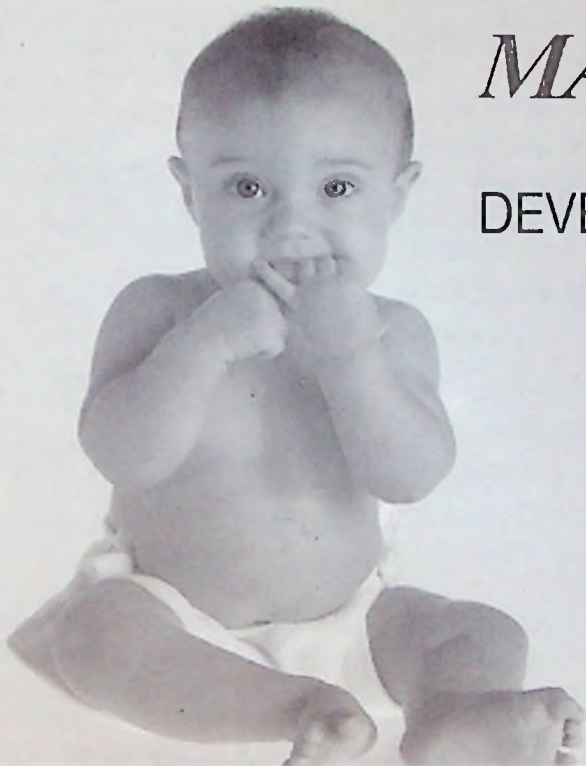
Ouvert du mercredi au dimanche
de 11 h à 19 heures (sans interruption)

Chaussée de Louvain 491
1300 Wavre
Tél (010) 24 25 19
(010) 24 28 41



CPAS

...JE CHERCHE UNE MAMAN D'ACCUEIL



DEVENEZ "GARDIENNE D'ENFANTS"
CHEZ VOUS AVEC L'AIDE
DE L'O.N.E. ET DU C.P.A.S.

C.P.A.S. OTTIGNIES L-L-N
TEL. 43.65.11

Edit. Resp. J. OTLET - Président



Tél : (010) 45 11 10
Fax : (010) 45 17 17

Tout courrier
est à adresser
à BP 2 1348 LLN

Une Ville comme la nôtre "déborde" littéralement d'événements quotidiens ...

La communication, urgente ou programmée, est affaire de "pros". En complément de nos interventions dans la presse imprimée, sur TV Com et dans ce Bulletin communal, nous avons donc choisi un partenaire d'information efficace établi sur notre territoire depuis plusieurs années. A partir de ce mois, si vous voulez que l'on évoque sur antenne vos activités (associatives, culturelles, sportives,...), prenez contact avec *Bernard Theys* au département Information.

Nous discuterons ensemble avec Antipode, le créneau d'information le plus adéquat pour vous.

A Bientôt sur FM 105.5 !

Vous retrouverez désormais à cet emplacement du bulletin commu-

nal les "tops" destinés à nos auditeurs...

Nous vous conseillons donc de vous brancher dès à présent sur la grille de programmes ci-contre.

PROGRAMMES

Début Septembre à fin Juin

6 h 30

Les petits matins d'Antipode :
Info toutes les demi-heures.

7 h 30

L'info en Brabant-Wallon.

9 h 00

Les Matinées musicales
du 105.5 FM

12 h 30

La détente et les jeux
en toute élégance

13 h 30

L'info en plus

16 h 00

Le meilleur de la musique,
l'info en plus

19 h 00

Magazines : arts-spectacles,
sports, histoire, info
europe/UCL, revue de presse.
Exotisme, Dance,
Funky funk de luxe

20 h 00

Planète rock

...La nuit sur Antipode,
tous les chats sont gris.

(Découvrez les couleurs
d'Antipode, tous les samedis et
dimanches de 9h00 à 19h00)

Hôtel

Château BALZAT



Avenue des Villas 14
1340 Ottignies

Tél. (010) 41 10 08
Fax (010) 41 98 15



Place aux jeunes

CENTRE NERVEUX + CHEZ ZELLE

Deux maisons de jeunes à Ottignies Louvain-la-Neuve

Basket, batterie, guitare, théâtre, vidéo, sérigraphie, photo, rap, concerts, spectacles, journal, mini-foot, jeux de rôles, danse orientale et africaine, cinéma, bar, réalisations de terrains de sport, ... Voilà autant de choses réalisées avec les jeunes chez zelle ou au centre nerveux, les deux maisons de jeunes d'Ottignies LLN.

Zelle, c'est dans le bois de la Bardane, à côté de la place de l'université à Louvain-la-Neuve. Le centre nerveux, c'est derrière le centre commercial du Douaire à Ottignies et ce sera bientôt dans de nouveaux bâtiments aménagés avec les jeunes de la commune.

Les projets qui s'y réalisent avec les jeunes et les animateurs font la preuve que notre petite

ville est parmi les plus ouvertes et dynamiques de notre région: rencontres et échanges entre jeunes originaires d'Afrique centrale ou du nord, d'Europe de l'ouest ou de l'est... tous milieux sociaux confondus, créations artistiques en peinture, vidéo, sérigraphie, danse, théâtre, musique...

le point de vue des animateurs

Comment sont nées les maisons de jeunes?

Dans les années Septante il existait des regroupements indépendants de jeunes qui sont à l'initiative des maisons de jeunes actuelles. Celle d'Ottignies a été créée en 1971 par Valmy Féaux, Dieudonné Dufrasne et Jeanne-Marie Oleffe.

La Maison des Jeunes de Louvain-La-Neuve a été créée récemment (en 1991) suite à l'évolution croissante du nombre de jeunes, avec l'appui du Ministre-président de la Communauté Française de l'époque.

Qui est responsable de votre Maison de Jeunes?

Les Maisons de Jeunes ont un statut d'Association Sans But Lucratif. Une fois par an, les membres de la maison se réunissent en Assemblée Générale pour élire un Conseil d'Administration qui gère le lieu et engage les animateurs.

Pouvez-vous nous expliquer votre travail d'animateur?

Nous sommes à l'écoute des jeunes et nous formulons avec eux divers projets comme la création d'un journal, un tournoi de ping-pong, l'aménagement d'un terrain de basket, l'organisation d'un concert, l'aménagement

Le Centre Nerveux
M.J. Ottignies LLN
Etienne Scorier
7, rue de la station
1341 Ottignies LLN
010/41 96 97

Chez Zelle
MJ Louvain-La-Neuve
Annick Martin
Pierre Vreven
1, Parc de la Bardane
1348 Ottignies LLN
010/45 54 35



d'un lieu de répétition... Notre travail passe également par des tâches très diverses: entretien du bâtiment et du matériel, gestion administrative (comptabilité, courrier, dossiers, rapports d'activités...), animation des ateliers et réunions, information auprès des jeunes.

Comment se fait le choix des activités?

Soit à partir de demandes précises, soit nous proposons des projets qui intéressent directement les jeunes en intégrant leur participation à la gestion du projet qui est souvent en lien avec des problèmes de société comme le racisme, le sida, la drogue.

Au sein des deux maisons, un conseil des jeunes élus par les jeunes fait des propositions aux animateurs et au conseil d'administration.

Est-ce qu'un jeune qui n'a pas de projet trouve une place chez vous ?

Bien évidemment, la maison est ouverte à tout le monde, pour y rencontrer d'autres jeunes, faire un jeu de société, s'entraider scolairement, lire une bande dessinée ou écouter de la musique, recevoir des informations culturelles, droits des jeunes.

Comment arrivez-vous à combiner toutes ces activités au sein d'un même lieu?

Grâce à la Ville et à l'UCL, nous avons des bâtiments situés à proximité des centres commerciaux. A Louvain-La-Neuve, nous nous sommes adaptés à une maison d'habitation où nous avons aménagé un lieu d'accueil, un local de répétition, un bureau, un labo-photo, un atelier de sérigraphie. A Ottignies de nouveaux locaux seront aménagés par les jeunes durant les grandes vacances 94. Le conseil des jeunes est occupé de "plancher" sur le projet qui comprendra salle de spectacle, lieu de rencontre, ateliers, bureaux...

Une Maison des Jeunes, c'est quoi ?

C'est avant tout un lieu d'accueil, de rencontre et de créativité pour tous les jeunes de l'entité.

Ceux-ci se réunissent autour d'animations de qualité (ateliers théâtre, production d'un journal, créations musicales...) mais aussi autour de projets qui les concernent directement (l'installation et l'aménagement d'un nouvel "espace jeunes" au centre d'Ottignies, la création d'infrastructures sportives dans les quartiers...)

Les deux Maisons des Jeunes touchent des publics d'horizon très variés tant des points de vue social et culturel que géographique. Elles veulent privilégier cette diversité, rassembler les différences et éviter tout phénomène d'exclusion; dans cet esprit, une attention particulière est donnée aux jeunes peu privilégiés et moins outillés, qui se sentent souvent "gommés" de leur ville.

Les Maisons des Jeunes établissent avec leurs publics une relation basée sur ce qui les concerne: leur propre culture.

La démarche des animateurs est d'amener les jeunes à prendre en charge les activités qu'ils ont eux-mêmes choisies: organisation, évaluation, financement... Avec l'aide critique des animateurs, les jeunes deviennent des acteurs responsables et ne restent pas simplement consommateurs de loisirs.

Mais au-delà des activités et projets, les Maisons des Jeunes doivent répondre de plus en plus à des demandes de type

social: recherche d'emploi, désœuvrement de jeunes "hors circuits scolaires et professionnels", relations familiales... Toutes demandes qui ne peuvent rester sans réponse.

Il s'agit donc avant tout d'accueillir et encadrer les différents publics afin de leur donner les moyens de prendre une part active et responsable à la gestion de leur environnement quotidien.

Les Maisons de Jeunes sont aussi des organes qui participent activement à la vie régionale et associative. A travers de nombreux partenariats, elles s'ouvrent à d'autres démarches, d'autres approches du travail socio-culturel, d'autres compétences.

En effet, les Maisons de Jeunes ne peuvent assumer toutes les réalités auxquelles elles sont confrontées. Trouver des relais, multiplier les disponibilités, parfois le matériel ou les moyens financiers et les ressources humaines, permet d'envisager de nouveaux projets, d'en assumer mieux le suivi, d'établir des échanges entre différents publics et expériences.

Nos principaux partenaires sont: la Ville d'Ottignies-Louvain-La-Neuve, l'UCL, la Communauté Française, la Province de Brabant, la Région Wallonne, le CPAS, le Foyer Culturel, Cap J, l'AGL, la Fondation Roi Baudouin, le Centre Placet, le CIEP, le PAC, le CCBW... Nous les en remercions.





Forum des lecteurs

Cette rubrique est ouverte aux habitants qui souhaitent évoquer un problème d'intérêt général. Il est souhaitable que les textes ne dépassent pas 20 lignes dactylographiées et ne contiennent aucune attaque personnelle.

Un message de Jassans

Profondément émue par le volumineux courrier de condoléances reçu à l'occasion du décès de notre très regretté Président *Joanny Deschavanne* et dans l'impossibilité de répondre aux intimes ainsi qu'à toutes les personnalités et associations présentes lors de l'office religieux, je prie chaque Limelettois de trouver dans ce message, l'expression de notre profonde gratitude. Nos très vifs remerciements s'adressent tout particulièrement au Père *Lienard* pour la célébration de l'office religieux et son émouvante homélie. Remerciements à Mr le Président *Vassard*, pour l'éloquent discours prononcé au pont des Zouaves, retraçant avec beaucoup de sentiments les valeurs et la grandeur de notre Président. Nos remerciements s'adressent également à Mr. le député Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les Echevins, les conseillers, Messieurs les représentants des associations Patriotiques, les membres de l'association des Culottes de Zouave, la fanfare Royale St Jean des Bois, à toutes les personnalités qui avec un profond respect ont su rendre un dernier hommage à celui qui en 1940, sur les bords de la Dyle faisait parti du vaillant régiment du 11^{ème} Zouave. Soyez également assurés de notre reconnaissance pour les gerbes de fleurs qu'avec soins vous déposez au pont des Zouaves à chaque manifestation, rendant un fidèle hommage à nos chers disparus. Dans l'épreuve douloureuse que nous subissons ces manifesta-

tions de sympathie nous sont un réconfort ainsi qu'une nouvelle preuve de nos réciproques et solides liens d'amitié Franco-Belge.

Je me fais l'interprète de tous les camarades de l'amicale, afin que chacun soit assuré de notre très vive et profonde reconnaissance. L'esprit zouave dont le courage n'a jamais fléchi s'appliquera à maintenir cette unité en souvenir de notre très regretté Président *Joanny Deschavanne*.

Pour la satisfaction de tous, que vive notre amitié.

Mme Fournet

Le Jumelage de Tiasalle

Si l'exposé académique du chanoine *F. Houtart* souligne avec pertinence le caractère corrompu, répressif, et pro-impérialiste du gouvernement de la Côte d'Ivoire pour exprimer son opposition, à peine voilée, au projet de jumelage de notre ville avec son homologue Ivoirienne de Tiasallé, il y a lieu, néanmoins, de relever dans ce discours certaines incongruités (Bull. communal, décembre '93).

En effet, outre l'impossibilité de trouver au Tiers-Monde des régimes réellement démocratiques et soucieux de leur autonomie nationale, la position de notre interlocuteur implique l'abandon des populations tiers-mondistes à leur propre sort. Elle néglige naïvement aussi la possibilité de pouvoir compter sur place avec des relais susceptibles de fournir des informations objectives favorisant une généralisation de l'aide et de l'expérience démocratique per-

mettant, le cas échéant, de faire le nécessaire pour parer à l'arbitraire du pouvoir en place.

De plus, si on suit sans discernement le raisonnement du Prof. *Houtart*, nous devrions alors contester aussi le jumelage avec la ville nicaraguayenne de *Malsaya* puisque la présidente *Violeta Chamorro*, marionnette incontestée des USA, ne poursuit d'autre but que celui de mettre fin à l'indépendance politique du Nicaragua et aux maigres acquis socio-économiques du sandinisme.

L. Bustamante S.C.
le 7 janvier 1994

Aux Ottintoises...

Je m'adresse à toutes les femmes de la commune, à qui il a été fait appel au mois d'octobre 1993, afin qu'elles participent plus activement à la vie politique communale. Peut-être n'étiez-vous pas au courant ? En effet, on peut déplorer que l'information n'ait pas été plus largement diffusée...

Toujours est-il que nous n'étions que quelques-unes à avoir répondu à l'appel ! Ne laissons pas dire des femmes qu'elles ne veulent pas participer. On en demande déjà tellement aux femmes. Nous devons tenter de tout concilier : travail à l'extérieur, à la maison, vie familiale, vie sociale ... mais que cela ne nous empêche pas d'être solidaires. Je souhaiterais organiser des groupes de rencontre de femmes (éventuellement par quartiers - les hommes sont les bienvenus) afin que les femmes puissent s'entraider et unir leurs efforts pour modifier, adapter ou améliorer leur milieu et leurs conditions de vie dans la commune afin d'offrir à leurs enfants

une perception de la vie basée d'abord sur les valeurs morales et non uniquement sur l'argent et le pouvoir...

Si vous êtes intéressée par ces groupes de rencontre, vous pouvez contacter *Joëlle VANHEMEL-RYCK* au 010/41.77.70.

Rédigé par *Joëlle VANHEMEL-RYCK* - 12 Rue de la Fontaine
1340 Ottignies

Merci les Ottintoises...

L'action philanthropique 'Tronc d'arbre de Noël - Tronc de la générosité menée au cours des trois dernières semaines de décembre 1993 par le Lions Club d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, au profit des oeuvres qu'il a soutenues en 1993, est arrivée à son terme...

Elle a été bénéfique puisqu'elle a permis de récolter 100.000 F environ.

Un tout grand merci à la Ville d'Ottignies qui y a contribué en mettant à disposition, à l'entrée du Parking du Douaire, un espace où le jeune sculpteur de Villers-La-Ville, Monsieur *Philippe Laurent* (déjà connu pour son oeuvre, "l'arbre percé" de Marbais), pressé par le temps, a pu réaliser son oeuvre, son "tronc de collecte", à la tronçonneuse, en un laps de temps très court (5 jours) en dépit des conditions atmosphériques défavorables.

Un grand merci aussi à l'Association des Commerçants de la Galerie du Douaire, qui, au cours des deux dernières semaines de décembre, a accepté que l'on empiète sur son espace piétonnier, côté entrée Delhaize, pour y exposer l'oeuvre de notre artiste, le "tronc de collecte" percé en son milieu pour permettre d'enfoncer en son sein, des clous de diverses teintes, témoignages de la participation du public à l'action.

Un grand merci enfin aux visiteurs du Douaire, en majorité Ottintois, qui, au vu des oeuvres soutenues et suite aux explications données par la permanence du club sur le site, a montré que malgré la morosité de notre époque, on ne fait jamais appel en vain à la générosité des gens.
E. Devos.



**PNEUMATIQUE
D'OTTIGNIES**

**PNEUS - EQUILIBRAGE - GEOMETRIE
JANTES - BATTERIES - HUILES**

Ouvert de 8 h 30 à 12 h
et de 12 h 30 à 18 h
Le samedi de 8 h 30 à 12 h

**Avenue Provinciale 71-73
1341 Céroux-Mousty
(010) 61 22 90**



Chaussée de la Croix

Etant commerçant dans le Centre d'Ottignies, je m'inquiète de voir la Chaussée de la Croix si rétrécie par rapport à ce qu'elle était avant. Cette chaussée reliant LLN au Centre d'Ottignies amène beaucoup de clients venant de LLN vers les commerces du Douaire. Je crains qu'en ayant une chaussée aussi étroite, les gens de LLN ne se détournent plutôt vers Wavre plus facile d'accès. Wavre a déjà bénéficié de l'arrivée de LLN sans en avoir ressenti les désagréments.

J'ose espérer que la Chaussée de la Croix ne profitera pas uniquement aux quelques riverains qui revendiquent sûrement moins de trafic car les commerces du Centre d'Ottignies constituent quand même le centre nerveux de notre ville.

Je serais très heureux de me tromper et d'être agréablement surpris au moment où la Chaussée sera réouverte au public.

Un commerçant inquiet de notre ville.

Le Jardin de la Vie

Réponse à M. Dubay (bulletin communal de décembre 93).

Quel fut mon étonnement en lisant ce texte... je souhaiterais faire remarquer à ces personnes qu'il ne faut pas faire une généralité dans leurs propos... "des écoles communales qui n'acceptent pas certaines inscriptions" (je cite !). Je suis institutrice et assume la direction des deux écoles de Limelette, je peux vous assurer que jamais, nous n'avons refusé une inscription, il est vrai, que nous limitons les inscriptions d'enfants handicapés (i.m.c. ou trisomique) à un par école... qui nous le reprochera ? Il est vrai aussi, que nous avons parfois accepté des petis de 2 ans 1/2 que d'autres écoles, qui n'étaient pas de notre réseau avaient refusés, sous prétexte qu'ils n'étaient pas "propres..." mais l'année suivante, cette même école venait proposer l'inscription aux parents concernés !

Avant de critiquer l'enseignement communal, il faut savoir ce que fait notre échevin pour toutes nos écoles. Il n'est hélas, pas seul, nous devons bien souvent nous plier aux exigences ministérielles ! Quant aux

méthodes de pédagogie nouvelle, c'est un choix des parents... je vous conseille de lire "les droits de l'apprenant" du prof. Therer de l'Université de Liège et vous comprendrez que chaque école à son "âme" et ses méthodes... ce ne sont que les résultats qui comptent ! A votre disposition si vous souhaitez voir ce qu'est un petite école rurale...

Josette Libert - "Jardin de la Vie"
67 avenue de Jassans - Limelette

Embellissons la Ville

Ce qui suit représente un projet d'embellissement des ronds-points de notre ville.

Les services de voirie ont prouvé que la création de ronds-points fluidifient la circulation dans les villes; ainsi soit fait !...

Partout où ceux-ci existent à Ottignies, ils ne ressemblent qu'à des parcelles incultes, des labours, des zones mortes.

Que pensez-vous de laisser aux Horticulteurs de l'entité d'Ottignies le soin de fleurir les ronds-points. Il suffit de voyager en France pour comprendre que, dès qu'ils sont fleuris ils ont un charme qui incite... au ralentissement...

Au rond point rasé à la brosse, prenez à gauche" indique un passant. Je fais allusion au rond point de la Croix à qui on fait subir une tonde cruelle et annuelle. Pourquoi couper ces jolis coquelicots qui colorent notre quartier ? En laissant l'imagination des Horticulteurs chevronnés ceux-ci feraient leur publicité -incontournable- grâce à leur imagination débordante, inspiration autour de thèmes libres ou imposés... par la commune. Les panneaux publicitaires inévitables toutefois, mais limités en dimensions, seraient acceptables pour les riverains et conditionnels pour les indépendants fleuristes les plus dynamiques. Qu'en pensez-vous?

Famille Remy-Dutrieux.

Pour une réelle démocratie

Quoi faire d'autre que hausser les épaules lorsque la conseillère communale Oleffe-Fererras, étoile montante du PSC, veut nous faire croire que c'est nous qui décidons de la politique communale (voir bulletin octobre 93). Alors qu'elle sait très bien

que nos voix n'ont aucune répercussion et que les socialistes semblent être bien décidés à reconduire leur alliance dénaturée avec les néo-libéraux "dissidents" du PRL. L'hypocrisie n'est pas chez les citoyens qui critiquent les politiciens faussant le jeu démocratique, mais chez ceux qui nous croient naïfs. Aurait-elle déjà oublié sa réaction au marchandage politique qu'aurait conditionné le rapprochement PS-PRL dans notre commune et au niveau de la province ?

L. Bustamante S.C. - Ottignies.

Ottignies et l'asbl TERRE

Un article paru dans le bulletin communal précèdent et signé par une conseillère communale, M^{me} Fereras Oleffe, laissait croire que la Ville n'avait pas profité de toutes les possibilités de recyclage de l'asbl Terre pour le papier et le textile. En réalité, les informations de la conseillère étaient fausses. La Ville a signé une convention avec l'asbl Terre pour le recyclage du textile. Par contre, Terre ne reprend plus le papier. Il aurait en effet fallu leur payer 1 FB/kg alors que les bulles sont gratuites pour la commune. De plus, Terre proposait de reprendre 12 kg par an et habitant, alors que le système des bulles a un rendement de 29 kg/an/habitant !

Retenez donc bien ceci : vos papiers dans les bulles et les textiles pour l'asbl Terre.

Hedelin de Beer

Ancien éco-conseiller de la Ville.

Droits de réponse

C'est avec étonnement que je constate que l'Administration Communale a, dans son dernier bulletin communal fait ou laissé insérer une lettre d'un habitant ayant des états d'âme envers les feux d'artifice. C'est son droit, mais alors qu'il ait la franchise de prendre ses responsabilités en signant l'article. Ecrire une lettre anonyme est un manque de franchise, c'est de l'hypocrisie, de la fourberie Cela va à l'encontre de la déontologie journalistique et humaine. Espérons que l'Administration communale soit un peu plus vigilante afin que cela ne se reproduise plus à l'avenir.

Valentin Clymans

Ndlr : Les messages déposés dans la boîte à suggestions "peu-

vent" être anonymes et être publiés...

Mots impertinents...

Qui se ressemble...

Ma bonne Adèle, j'espère que l'année a bien démarré pour toi. Ici, les toutes premières feuilles ont poussé bien avant la saison; je veux parler des toutes-boîtes électoraux. Figures-toi que, m'attablant un soir dans un bistrot sympa de Louvain-la-Neuve, j'avise au fond de la salle un groupe d'étudiants hilares... je tends l'oreille...

- "Peugeot BMW, Volvo, Audi, Ford, et Renault" propose une grand dadais.

Une réponse fuse du groupe : "Deux Françaises et deux Allemandes" et je découvre ébahi que nos potaches amalgament savamment des alliances nouvelles concernant le Collège des Bourgmestre et Echevins de notre Ville !! Pour un soixante-huitard à la retraite comme moi, quel gâchis ! Pauvre jeunesse, objectivement déconscientisée par la problématique interpellante au niveau du vécu; si tu vois ce que je veux dire Adèle...

Après avoir analysé les préférences des édiles en matière de voitures, les voilà s'attelant à d'autres subtilités que je te livre en vrac...

- "Deux Jacques" propose une petite futée.

- "Deux jolies blondes" ose un timide, visiblement ému...

- "Trois paires de lunettes" lance un bigleux joufflu.

- "Deux Députés" annonce un fils-à-papa snob.

- "Deux tailles hors-moyenne" chuchotte une mignonne aux yeux de biche.

- "Trois amateurs de chien, au minimum", begaie un siffleur de houblon très entamé.

- "Cinq noms comportant la lettre A" calcule un linguiste de cabaret. Adèle, tout cela était tellement consternant que je n'ai pas pu me retenir... J'ai donc payé mon verre et levé le camp illico en les laissant sur cette grave question qui m'est venue tout-de-go (et je me demande encore pourquoi, vu que ce n'est vraiment pas plus malin que leurs trouvailles !)

- "Dites les gars, et combien de noeuds pap" ?

A. Spirez - février 1994

P.S. Ils ont ici un sens de l'humour qui ferait se gondoler l'acier le mieux trempé !



La tribune des élus

Ah, ces chiffres

Qu'est-ce que la vérité ? ... Elle est bien difficile à respecter, me semble-t-il.

Quelques exemples récents.

Dans un précédent bulletin communal, il était fait écho aux "certaines de participants" aux réunions d'information. La réalité ne dépassait pas la quarantaine si l'on excepte les personnes "obligées", soit le collègue échevinal et le personnel communal réquisitionné.

Dans le même ordre d'idée, l'écho dans la presse d'une action menée par une échevine fait état d'une cinquantaine de participantes. Le rapporteur était fort généreux car nous n'étions pas quinze dans la salle et la réunion est restée sans suite.

Plus important et plus subtil, cette présentation de chiffres : la majorité se félicite d'avoir diminué la taxe sur les immondices. Elle tente même de faire croire à sa sincérité en regrettant de ne pas l'avoir supprimée comme l'avaient promis certains d'entre eux ! Mais les chiffres du budget communal avouent une somme de 23 millions pour le seul ramassage des immondices, 24.767.000 francs pour l'ensemble du service alors que la taxe rapporte seulement 7 millions, soit un déficit de 17.767.000 francs. Qui paie cette différence ? Le contribuable, bien entendu, c'est à dire vous et moi, si heureux que nous sommes de voir soi-disant diminuer nos taxes.

Détails ? Pas si sûr ! En tous cas, ils sont révélateurs de la façon dont la majorité considère les gens. Je ne peux, en aucun cas, la partager.

Jeanne-Marie Ferreras-Oleffe,
Conseiller Communal.

Las-Vegas-La-Neuve

Un nouvel immeuble est en voie d'achèvement sur la grand-place de Louvain-la-Neuve. Appartements aux étages, commerces au rez-de-chaussée, rien de plus normal, à première vue. Hélas,

on a appris à la mi-décembre que le promoteur de ce bâtiment a accepté qu'un lunapark s'installe à cet endroit !

Un lunapark est toujours source de nuisances. Le premier établissement installé sur le site l'a prouvé à tel point que la Ville a interdit aux moins de dix-huit ans de fréquenter ce lieu. Le règlement voté à l'époque par le conseil communal est draconien et vise à empêcher que des gamins et gamines de douze ans continuent à dépenser des sommes folles dans des machines à sous. Ce problème-là semble actuellement résolu, mais il n'en reste pas moins que de tels établissements attirent une faune interlope dont tout le monde se passerait bien. Un deuxième lunapark n'arrangera rien.

La Ville fera bien entendu respecter scrupuleusement ce règlement. Le conseil communal a aussi voté en urgence un autre règlement qui restreint sensiblement les possibilités d'ouverture de ces établissements en rendant, par exemple, obligatoire la réalisation d'une étude d'incidence ... Il reste à espérer que ce règlement reçoive rapidement et surtout sans problème l'accord de l'autorité de tutelle.

L'Université se contente de lever les bras au ciel et déclare qu'elle ne peut rien faire ... Si, à la place d'un lunapark, on voyait s'ouvrir une maison close, ne croyez-vous pas que son discours serait différent et qu'elle ferait tout pour empêcher une telle ouverture ?

En fait, l'UCL semble de plus en plus "vendre son âme au diable pour un plat de lentilles" et laisse la bride sur le cou aux investisseurs privés. Nous en arrivons ainsi à ce que la grand place de Louvain-la-Neuve risque d'être demain la seule de Wallonie à être bordée par un lunapark !

Ce qui est amusant, c'est que les appartements construits au-dessus de ce lunapark se veulent de standing ! Avis aux amateurs de sensations fortes ... à moins qu'on omette de prévenir les éventuels investisseurs de ce voisinage encombrant ...

Patrick Dupuis,
Conseiller Communal.

Cette rubrique est réservée aux élus qui désirent s'exprimer sur la politique communale ou faire part de leurs opinions sur des sujets d'intérêt général. NOTEZ-BIEN QUE les textes dépassant la page dactylographiée sont néanmoins imprimés intégralement mais dans un caractère plus petit afin de respecter le volume global imparti à chacune des rubriques.

1994 : Année Internationale de la Famille

Le 1er janvier 1994 s'est ouverte l'année internationale de la famille. La cellule familiale est en crise aujourd'hui. Sans cesse, les média nous le répètent. De plus, confrontées aux problèmes d'emploi, de chômage, d'avenir incertain, de difficultés de communication, beaucoup de familles sont loin d'être protégées face aux grands enjeux de société. Mais, les récentes enquêtes montrent que la famille reste une priorité à réussir aux yeux des jeunes. Elle demeure aussi fondamentalement importante à l'échelon local. A l'occasion de cette grande année qui s'ouvre devant nous, nous devrions mettre tout en oeuvre pour que chaque cellule familiale s'épanouisse dans notre entité, pour que chacune d'entre elles trouve une place unique, pour que des solidarités nouvelles se créent.

Dans un monde matérialiste, dans notre société de stress, nous ressentons de plus en plus l'importance de cultiver notre intériorité, de réserver du temps pour des moments de calme, de saine détente. Il me paraît dès lors plus que jamais important de sauvegarder ou de créer dans notre ville de larges espaces verts adaptés aux besoins d'une famille. En outre, pensons aussi à organiser un environnement plus approprié aux dimensions familiales et même enfantines en créant notamment des espaces de jeux aux abords du centre mais également dans d'autres quartiers. Voyons comment mieux accueillir les jeunes parents à Ottignies-Louvain-La-Neuve où peu d'infrastructures sont mises à leur disposition. Ce thème me tient à coeur. En

semble, tâchons de faire de cette année internationale, celle de "votre" famille.

Benoît Jacob
Conseiller Communal I.C.

Toute la Vérité

Nous avons tous reçu dans notre boîte aux lettres une double feuille dont la couleur prédominante est le rouge - signe d'inféudation des partis de la majorité à la couleur mayorale - et qui chante, très fastidieusement d'ailleurs, les réalisations de la coalition en place. Malgré l'ampleur de cette propagande électorale, le lecteur courageux qui se sera farci cette littérature restera néanmoins sur sa faim car "la question" qui l'intéresse ne s'y trouve pas : l'argent que vous nous avez abondamment soutiré, qu'en avez-vous fait ?

A ce sujet, cette publication grandiloquente reste étonnamment discrète. Et pour cause ...

- Les recettes fiscales qui se situaient à 224 millions en 1988 sont passées à 351 millions en 1994.

- Les centimes additionnels de 1.700,- Frs en 1988 sont devenus 2.200,- Frs dès 1990 ce qui fait passer les recettes du pré-compte immobilier de 87 millions en 1989 à 161 millions en 1993 (85 % d'augmentation en 4 ans).

Et malgré cela

- le boni de 161 millions laissé en 1988 par les Intérêts Communaux a fondu lamentablement pour ne se situer, à la fin 1994, qu'aux environs de 104 millions, soit une perte de près de 60 millions en 6 ans.

- la dette prend des dimensions inquiétantes par son ampleur. Elle se situe largement au-delà du milliard et chaque Ottintois qui naît, chaque personne qui s'installe dans notre charmante



BOUTIQUES PIERRE D'ORJAN

Vêtements homme

GALERIE DU DOUAIRE
OTTIGNIES
Tél. (010) 41 00 90



Classic

Sports Wear

Melka, Mc Gregor, Arthur, Cric Ket & co, Dior, New Man

localité se trouvent endettés de 48.120,- Frs soit une augmentation de 35 % par rapport à 1988.

- la charge annuelle de cette dette (amortissements et intérêts) est passée de 4.927,- Frs par habitant en 1988 à 8.400,- Frs en 1994 et ce malgré une baisse substantielle des taux d'intérêts (de 13 % à moins de 7 %).

- la trésorerie est dans un tel état qu'elle a coûté quelque 3.300.000,- Frs à la Ville en 1993. Ce poste n'existait pas en 1988.

C'est très beau de publier des

manifestes à l'intention de la population mais quand on se targue de dire la vérité, il faut dire toute la vérité, sous peine de tromper le citoyen.

Soyons sérieux: malgré les fanfaronnades publicitaires des gens qui ont pris le pouvoir, la situation est grave.

Il est grand temps d'arrêter l'hémorragie et de confier la gestion de la Ville à des gens capables d'assumer cette tâche.

Cela ne saurait tarder !

M. Roch, Conseiller Communal



Aqua-Service[®]
s.p.r.l. Olivier Dedain

TRAITEMENT DE L'EAU
PRODUITS D'ENTRETIEN POUR PISCINES
ADOUCCISSEURS D'EAU
REVÊTEMENT POUR PISCINES
SEL
GROS - DÉTAIL

Rue de la Croix Thomas 40 • 1341 CEROUX (Ottignies)
Tél. (010) 61 44 42 • Fax (010) 61 35 70



Peau Neuve "bis"

Anciennement Imper-Sélection
Prêt à porter dames et enfants
(Pirouette, Elvelt, Giesswein)

Rue des Fontaines 54
1300 Wavre

Tél. (010) 22 30 50

Face au parking



DES PRIX BAS TOUTE L'ANNEE

INTERMARCHÉ OTTIGNIES (LIMELETTE)

Avenue Albert 1^{er} - Tél. : 010/41.70.60 - Fax : 010/41.81.81



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires de la distribution

NEW SERENA

Bien plus qu'une voiture



by Gourdin

Concessionnaire officiel NISSAN
Mécanique • Carrosserie • Location

Rue Haute 6 • 1435 Mont-St-Guibert (Corbais) Près du contrôle technique
Tél. : (010) 65 88 14 • Fax : (010) 65 76 47